

CONCLUSIONES GENERALES

Al tener un primer acercamiento al estudio de las variedades dialectales y de registro se descubrió que el análisis puede llevar a un sinnúmero de alternativas, que muestran como el habla está compuesta por una imbricada mezcla de asuntos que se tocan y permiten que el interlocutor dé a entender lo que se quiere expresar.

Algunos de estos asuntos incluyen frases, tonos, el empleo de ciertos términos en lugar de otros, o de frases previamente conocidas, la situación en la que se genera el discurso, si los interlocutores son hombres o mujeres, el empleo de giros del lenguaje como la ironía o la metáforas empleadas contribuyen a enriquecer la comunicación hablada.

A la vez, la delimitación de una de estas áreas, necesariamente implica considerar las que tienen que ver con la lingüística específica que se quiere estudiar, como es el caso del "registro", que es necesario estudiarlo de acuerdo a la situación en que se produce.

Analizando los planteamientos que se hicieron al inicio (en la primera hipótesis) en la que se define a la "entrevistas sociolingüísticas" como una "variedad de registro" que figura como una variedad de elementos lingüísticos que poseen todos la misma distribución social, sus rasgos estarán definidos en el eje de lo formal/informal, ambos como subtipos del discurso oral.

Esta primera hipótesis resultó fallida debido a que en un primer acercamiento con la muestra se logró identificar una gran cantidad de términos y frases propias de la región, sin embargo no se cuenta con una herramienta metodológica con la que se puedan clasificar los rasgos dialectales propios del habla informal como nortañismos, mexicanismos o americanismos. Principalmente, una de las dificultades que se ha enfrentado al momento de analizar los términos es que la Real Academia de la Lengua registra todo uso sin indicar si es propio de una región o de uso extendido a todos los hablantes del español.

La segunda hipótesis señala que atendiendo a que dialecto y registro suelen imbricarse considerablemente, (el dialecto de un individuo puede ser el registro de otro), ciertos usos del español estándar aparecerán tanto al distinguir el de la entrevista como el dialecto de la región considerada.

Un ejemplo claro de cómo el registro de la entrevista presenta rasgos dialectales es la serie de variedades fonológicas, morfológicas y semánticas que fueron captadas en la muestra trabajada, así como el empleo de frases hechas y el uso de diminutivos. Aunque no se hace una clasificación metodológica de estos usos no estándares, se corrobora en parte la hipótesis relativa a que su introducción en el discurso de la entrevista señalaría cómo el registro de la entrevista reúne rasgos dialectales.

La tercera hipótesis, referente a los usos dialectales propios de un usuario caracterizado según el género y los factores socio-económicos y culturales, se cumple en cuanto los resultados del análisis muestran que

esos usos están determinados principalmente por la preferencia de ciertos marcadores eufemísticos que marcan la cortesía en el registro de las entrevistas de "El Habla de Monterrey".

Entre los marcadores identificados en el presente estudios se hallan:

- Designación eufemística de referencias nominales o pronominales, verbales o adverbiales (1 a).
- Calificativos con referencia suavizada en lugar de un adjetivo peyorativo con modificador de un sintagma con nosotros inclusivo o bien se adjudica a sí mismo un adjetivo negativo para cuidar la imagen (1b).
- Contracción u omisión del término malsonante y temas tabú (1c).
- Uso del impersonal se en lugar de marcadores del discurso asumido (2).
- Empleo de elementos del "discurso repetido" a fin de eufemizar diversas referencias (3).
- Uso de alusiones con carga humorística o irónica para eufemizar una referencia a lo impropio o descortés (4).

Enseguida se muestran algunos resultados cuantitativos de los marcadores eufemísticos de la cortesía:

- Designación eufemística de referencias nominales o pronominales, verbales o adverbiales (1a).



Los resultados encontrados muestran que tanto hombre como mujeres emplean este tipo de marcador para eufemizar referencias nominales, pronominales, verbales o adverbiales.

Resultados según la clase social en este mismo marcador:



En cuanto al nivel socioeconómico y cultural, los resultados muestran un porcentaje semejante en la presencia de los marcadores de cortesía en el discurso de hablantes con un nivel bajo de escolaridad con un 35% y los del nivel medio con un 36%, no así en el discurso de los hablantes con nivel alto de escolaridad, donde se ve una tendencia menor al empleo de este tipo de marcador con un 29%.

- Calificativos con referencia suavizada en lugar de un adjetivo peyorativo con modificador de un sintagma con nosotros inclusivo o bien se adjudica a sí mismo un adjetivo negativo para cuidar la imagen (1b)



Este tipo de marcador fue empleado más por las mujeres con un 52%, mientras que los hombres lo empleador un 48%. Aunque ambos grupos emplean este indicador es probable que las mujeres hayan empleado en mayor grado este tipo de marcas con el propósito de ser cortés y no aparentar una posición superior frente al interlocutor. El siguiente gráfico muestra los resultados según la clase social.



Desde el punto de vista socioeconómico y cultural se determinó que el nivel medio fue el que más lo empleo con un porcentaje de 44%,

siguiéndole el nivel bajo con un 30% y finalmente el nivel alto con un 26 %. De la muestra analizada, una mujer de nivel medio fue la que empleó con mayor frecuencia este tipo de marcado. En los siguientes cuadros aparecen estos resultados:

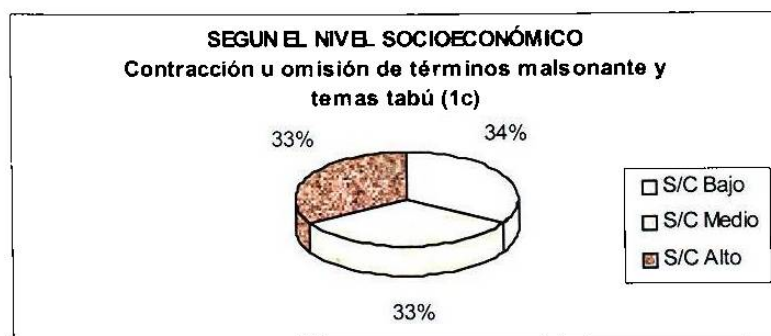
- Contracción u omisión del término malsonante y temas tabú (1c).



En un primer acercamiento se descubrió que las mujeres empleaban menos contracción de términos malsonantes, simplemente no lo usan ya que el casi decirlo o medio decirlo también es considerada grosería, aparentemente las mujeres cuidan más el empleo de este tipo de expresiones.

Al unir la contracción de términos malsonantes con el del tema tabú las mujeres presentaron un porcentaje de 58% y los hombres de un 42% , posiblemente las mujeres evitan con mayor frecuencia hablar de temas comprometedores y por ello presentan una mayor eufemización cuando intentan responder a las preguntas del entrevistador.

Resultados según la clase social en este mismo marcador:



En el factor social y educativo se observó que en los tres niveles presentan porcentajes semejantes. Por un lado el nivel alto cuida el tratar temas tabúes relacionados con la moral, la ética, la crisis y el dinero, por lo que evade temas impropios a través de eufemismos. Por su parte el nivel bajo suaviza temas delicados como la pobreza y las múltiples necesidades en el hogar a través de eufemismo.

- Uso del impersonal se en lugar de marcadores del discurso asumido (2).



En este tipo de marcador los Hombres presentaron una tendencia mayor al empleo de un discurso menos asumido a través del uso del impersonal se, con un porcentaje del 60%, frente al 40% presentado por las mujeres.

Desde el punto de vista del factor social se observó la siguiente tendencia:



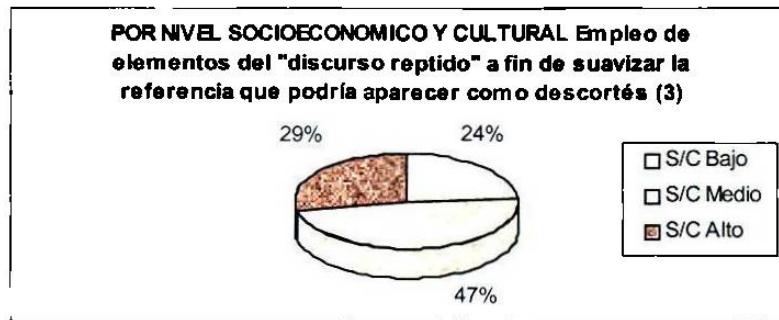
Un mayor empleo de este tipo de marcador se observó en el nivel socioeconómico y cultural medio con un 60%, mientras que los niveles alto y bajo presentan semejante incidencia con un 20%. Este marcado es uno de los menos empleado por parte de los entrevistados, aun así cumple el propósito de presentar una cortesía indirecta.

- Empleo de elementos del "discurso repetido" a fin de suavizar la referencia que podría aparecer como descortés (3).



Este tipo de marcador es empleado en mayor proporción por mujeres con un 57% frente al 43% presentado por los hombres.

Al analizar este tipo de marcador desde el punto de vista del nivel social se desprendieron los siguientes resultados:



Desde el punto de vista del factor social la mayor incidencia la presenta el nivel medio, con un 47%, seguido del alto con un 29% y el nivel bajo presenta la menor incidencia con un 24%.

- Uso de alusiones con carga humorística o irónica para eufemizar una referencia a lo impropio o descortés.



Los hombres presentaron un mayor empleo en el uso de este marcador con un 53% versus la mujeres que representan el 56%. Al parecer los hombres se dan un poco más de permiso para hacer bromas, incluso rayando en ocasiones en el escarnio.

De acuerdo al nivel socioeconómico se obtuvieron los siguientes resultados:



Desde el punto de vista del factor social el nivel medio presentó una mayor frecuencia en el empleo de la carga humorística con un 49%, le siguen el nivel bajo con un 38% y la menor incidencia la presentó el nivel alto con un 13%.

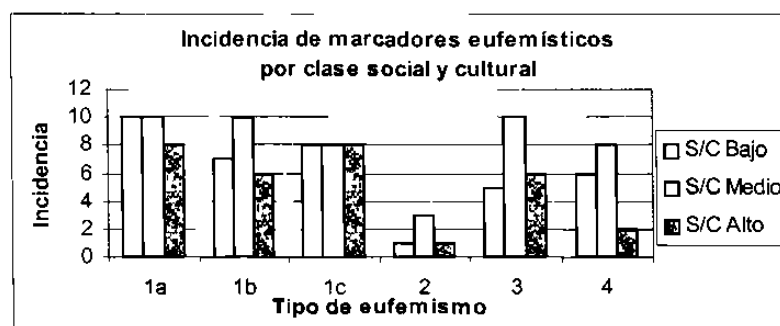
El siguiente gráfico muestra la frecuencia en el uso, de todos los marcadores considerados para la cortesía, empleados por hombres y mujeres:



Como puede apreciarse se observa que el marcador menos usado por los informantes es el dos, "Uso del impersonal se en lugar de marcadores del

discurso asumido”, el resto de los marcadores son empleados tanto por hombres como por mujeres. El marcador 1 a, “Designación eufemística de referencias nominales o pronominales, verbales o adverbiales” es en el que se advierte mayor semejanza en el empleo por parte de ambos sexos. También es notable que en el marcador 1c, “Contracción u omisión del término malsonante y temas tabú” se observa que las mujeres emplean en mayor medida este tipo de marcador.

El siguiente gráfico muestra la frecuencia en el uso, de todos los marcadores considerados para la cortesía, de acuerdo al nivel socioeconómico y cultural:



Desde el punto de vista socioeconómico y cultural se observa que en todos los niveles se emplea el eufemismo con el propósito de ser corteses, sin embargo se puede observar que el marcador menos usado es el 2 “Uso del impersonal se en lugar de marcadores del discurso asumido”.

El nivel sociocultural y educativo bajo, al compararlo con la frecuencia que presentan los otros niveles, se observa un empleo medio.

Se advierte que el nivel sociocultural y educativo medio presenta un mayor uso de marcadores eufemísticos y sólo en dos marcadores como el 1 a “Designación eufemística de referencias nominales o pronominales, verbales o adverbiales” y el 1c. Contracción u omisión del término malsonante y temas tabú la incidencia es semejante con el nivel bajo.

Por otro lado el nivel socioeconómico y cultural bajo es el que emplea en menor frecuencia marcadores eufemísticos con el propósito de ser corteses.

Bibliografía

- Aebischer, Verena (1985). *Les femmes et le langage. Représentations sociales d'une différence*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Alonso, Martín. Dir. (1975). *Ciencias del lenguaje y arte del estilo*. Aguilar. Madrid.
- Arce de Banco, Ma. del Carmen (1993). "Marcas de subjetividad en los titulares de prensa". *Discurso. Cuadernos de teoría y análisis*. Núm. 15. México: UNAM.
- Bajtín, M. M. (1990) *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI. México, D.F
- Benveniste, Emile. (1966). *De la subjetividad en el lenguaje*. "Problemas de lingüística general" (trad. Juan Almela, &a edición, 1976). México: Siglo XXI.
- Beristáin, Helena. Dic. (1998). *Diccionario de retórica y poética*. Porrúa. México.
- Bernstein, Basiiil (1989). *Clases, Códigos y Contro I*. "Estudios teóricos para una sociología del lenguaje". Tra. Rafael Feito Alonso. Ed. Akal. España.
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parles veut dire*. Paris: Fayard
- Brown, Penélope & Stephen Levinson (Comp.) (1987). *Politeness. Some* Buenos Aires: Hachette, *Polisemia del término 'discurso', y el aspecto indicial*, Buenos Aires: Nueva Visión.
- Butragueño, Pedro Martín (2000). *Estructuras en Contexto. Estudios de Variación Lingüística*. "La cortesía en las relaciones asimétricas", Regina Musselman, Edición de y Colegio de México. México. (p. 139-154)

- Cameron, Deborah (1997). *Theoretical debates in feminist linguistics: questions of sex and gender*. In: R. Wodak (ed.), *Gender and Discourse*. London: Sage, 21-35.
- Cameron, Deborah (1995). *Theoretical debates in feminist linguistics: Questions of Sex and Gender*, en Wodak, Ruth ed. *Gender and Discourse*. London: Sage Publishing Co.
- Cavazos, Israel (1976). *El habla del noreste de México. Comentarios*.
- Caveau, Geneviève (1978). *Analyse linguistique du discours jaurésien*.
- Cohen, Marcel. *Manual para una sociología del lenguaje*. Ed. Fundamentos. España 1974.
- Coseriu, Eugenio (1983). *Introducción a la Lingüística*. UNAM. México.
- Courtine, Jean-Jacques (1981). *Analyse du discours politique*. Langages, # 62.París: Didier/Larousse.
- De Ipola, Emilio (1982). *Ideología y discurso populista*. México: editorial Folios.
- Dubois, Jean (1969). *Énoncé et énonciation*. Lagages #13: analyse
- Chomsky, Noam (1999). *Aspectos de la teoría de la sintaxis*. Ed. Gedisa. Traducido por Carlos-Pelegrín Otero. España.
- Dubois, Jean. (et. al) Dic. (1983). *Diccionario de lingüística*. Versión española de Inés Ortega y Antonio Domínguez. Alianza Editorial. España.
- Ducrot, Oswald (1982). *El decir y lo dicho. Presupuestos y sobreentendidos*. Discours : París: Didier_Larousse. Barcelon: Paidós
- Elizondo Elizondo, Ricardo (1996). *Lexicón del noreste de México*. ITESM. FCE. Tezontle, México.

- Fernández Areu, Israel (1995). *La lingüística y el habla de Monterrey*, Archivo General del Estado de Nuevo León. Monterrey, No. 9
- Flores Treviño, María Eugenia (2000). *Antología, Historia del Español*. "Manual de Historia de la Lengua Española, Bolaño e Isla, Armando". Ed. Lic. Angela María Ochoa Garza.
- Foucault, Michel (1970). *El orden del discurso*. Barcelo: Tusquets editores.
- Goffman, Erving (1970). *Ritual de la interacción*. Tiempo Contemporáneo, Buenos Aires.
- Gredos.
- Grice, Paul (1975). *Studies in the Way of Words*. Copyright 1989, by the president and Fellows of Harvard College. Harvard University Press.
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique á l'argumentation*, Genève: Libraire Droz, S.A.
- Haidar, Julieta (1990). *Discurso sindical y proceso de fetichización*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Halliday, M.A.K. (1998). *El lenguaje como semiótica social; la interpretación social del lenguaje y del significado*. México: Fondo de Cultura.
- Haverkate, Henk (1994). *La cortesía verbal: Estudios pragmalingüísticos*, Gredos, Madrid.
- Hdge, Bob et al. (1979). *Lenguaje y control*. Londres: Ed Routledge&Kegan Paul.
- Hokett, Charles F. (1971). *Curso de Lingüística Moderna*. Ed. Eudeba. Buenos Aires.

- Holmes, Janet (1995). *Women, men and politeness*. Ed. Longman Group Limited. Singapore.
- Holmes, Janet (1997). *Setting new standards: Sociolinguistic change and gender in New Zealand English*. In *English World Wide* 18.
- Hudson, R.A. (1981). *La sociolingüística*. Barcelona: Anagrama.
- Hymes, Dell (1974) *Hacia etnografías de la comunicación*. Garvin, Paul L., Yolanda Lastra de Suárez (ed). *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. México: UNAM, 1974.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el discurso*. (trad. Gladys Anfora y Emma Gregores). Hachette, Buenos Aires.
- Kristeva, Julia. (1978). *Semiótica I*. Madrid: Fundamentos. Langages # 52. París: Didier_Larousse.
- Labov, William (1984). *Fiel Methods of the project on Linguistic Change and Variation*, Baugh, John & Joel Sherzer, (eds.). *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. New Jersey: Prentice-Hall Inc.
- (1983). *Modelos sociolingüísticos*. Versión española de José Miguel Marinas Herreras, Madrid: Cátedra
- Lakoff, George y Mark Johnson (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lara Ramos, Luis Fernando, dir (1996). *Diccionario del español usual en México*. Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y literarios. México.
- Lázaro Carreter, Fernando (1996). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid:
- Levinson, Stephen (1989). *Pragmática*. Barcelona: Teide.

- Lope Blanch, Juan M (1983). *Estudios sobre el español de México*. UNAM, México.
- Lozano Domingo, Irene (1995). *Lenguaje femenino, lenguaje masculino ¿condiciona nuestro sexo nuestra forma de hablar?* Minerva ediciones, Madrid.
- Macdonell, Diane (1986). *Theories of Discourse*. Oxford: Brasil Blackwell.
- Maingueneau, D (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*.
- Maltz Daniel N. and Ruth A. Borker (1982). *A cultural approach to male-female miscommunication*. Gumperz, John J. ed. Language and social identity. New York: Cambridge University Press,
- Martín Butragueño, Pedro, editor (2000). *Estructuras en contexto. Estudios de variación lingüística*. Ed. El Colegio de México. México.
- Moreno de Alba, José G. (1988). *El español de América*. Ed. Asociación Nacional de Universidades e Institutos de Enseñanza Superior; Diseño y Composición Litrográfica. México.
- Pêcheux, Michel (1969). *Hacia el análisis automáticos del discurso*. Madrid: Gredos.
- Perelman Ch. and L. Olbrechts-Tyteca (1969). *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*. Madrid: Gredos.
- Pereyra, Carlos (1984). *El sujeto de la historia*. México: Alianza.
- Pérez Martínez, Herón (1996). *El hablar lapidario. Ensayo de paremiología mexicano*. Ed. El Colegio de México. México.
- Preti, Dino. *Sociolingüística os Níveis de Fala*. Ed. Edusp. Brazil, 2000.

- Real Academia Española (1984). *Diccionario de la lengua española*. 20 edición. Espasa Calpe, Madrid.
- Reboul, Olivier (1980). *Lenguaje e ideología*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Rey, Juan (1986). *Preceptiva Literaria*:
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin
- Robin, Régine (1976) *Discours politique et conjoncture..* En L´analyse du discours. Montreal: Centre Educatif et Culturel.
- Rodríguez Alfano, Lidia (1991). *Perspectivas en la pragmática actual*. Discurso: Cuadernos de teoría y análisis. Núm 11. México: UNAM, La pragmática en el análisis del discurso.
- Rodríguez Alfano, Lidia (1994). *El funcionamiento del adjetivo en la esquematización argumentativa*. Gimete Welsh, Adrián comp. Escritos. Semiótica de la cultura. Oaxaca: Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca.
- Rodríguez Alfano, Lidia y Durboraw, Celia Ann (2002). "La co-construcción del significado de la noción crisis en el diálogo de entrevistas de 'El habla de Monterrey' Nuevo León.
- Rodríguez Alfano, Lidia y Rodríguez Flores, Dora Esthela (1996). *Lenguaje y Sociedad. Metodologías y análisis aplicado al habla de Monterrey*. Ed. Trillas. Monterrey.
- Rodríguez, Lidia and Julieta Haidar (1995). *Power and Ideology in Different Discursive Practices*. Christina Schäffner and Anita Wenden eds. Language and Peace. Great Britain: Dartmouth Publishing Co.

- Searle, John. (1990). *Los actos de habla*. Madrid: Cátedra.
- Sepúlveda Hernández, Diana Patricia (Tesis) (2003). *Acercamiento Crítico a "El Habla de Monterrey". Investigación Sociolingüística*.
- Simón, Michel (1978). *Para comprender las ideologías* (Traducida por Mónica Gendreau). París: Cronique sociale de France.
- Tannen, Deborah (1982). *Ethnic style in male-female conversation*. In Gumperz, John ed. *language and social identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tannen, Deborah (1990). *You just don't understand*. New York: William Morrow.
- Teun a. Vandijk. *Estructura y funciones del discurso*. Ed. Siglo XXI. 8ª edición. México, 1993.
- Togeb, O. (1978). *Autorites-og ambitionsnormer hos kvinder og mænd*, in K Gregersen ed, *Papers from the 4th Scandinavian Conference of linguistics*. Odense: Odense University Press.
- Trudgill, Peter (1983). *On dialect - social and geographical perspectives*. Oxford: Blackwell. *Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press
- Van Dijk, Teun (1979). *Estructuras y funciones del discurso. Macroestructuras semánticas*. Siglo XXI, México:
- Van Dijk, Teun A. (1988). *News as Discourse*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.
- Verón, Eliseo (1978). *Discurso, poder, poder del discurso*. Conferencia introductoria del tema: "Política del lenguaje" Primer coloquio de Semiótica, Río de Janeiro, 6-8 de diciembre, 1978.

Vignaux, Georges (1976). *La argumentación. Ensayo de lógica discursiva.*

Buenos Aires: Hachette.

Voloshinov, Valentín N. (1930). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje.*

Zamora Munné, Juan y Guitart, Jorge M. (1982). *Definiciones de Dialectología*

Hispanoamericana teoría, descripción, historia, Ed. Almar

Anexo 1

Anexo 1

Funciones en las que se expresa cortesía:

- 1) Eufemismos
 - 1a Designación eufemística de referencias nominales o pronominales, verbales o adverbiales
 - 1b. Calificativos con referencia suavizada en lugar de un adjetivo peyorativo como modificador de un sintagma con nosotros inclusivo o bien se adjudica a sí mismo un adjetivo negativo para cuidar la imagen.
 - 1c. Contracción u omisión del término malsonante y temas tabú.
- 2) Uso del impersonal *se* en lugar de marcadores del discurso asumido.
- 3) Empleo de elementos del "discurso repetido" a fin de suavizar la referencia que podría aparecer como descortés.
- 4) Uso de alusiones con carga humorística o irónica para eufemizar una referencia a lo impropio o descortés.

Entrevistas a personas nivel socioeconómico bajo

(M-H Entrevista 224) (1-1)	Explicación	Tipo de cortesía	F.*
1) E: ¿Y son las pandillas de aquí de arriba o... ? I: Han'ser / sí / son los di- ahí / di-arriba / (...) noche sal'n a trabajar (Risas)	Eufemismo en la referencia adverbial "de arriba" en lugar de "extraños a nuestro grupo"; con "salen a trabajar" ironiza la actividad de maleante que realizan	No criticar al prójimo	1a y 4
2) yo pienso / eh / ¿verdá? que el gobierno / pues / e... exprime tanto al mexicano / y el mexicano que se deja / se deja exprimir y...	La evaluación menos negativa acerca de "el mexicano" que involucra al interlocutor al introducir la referencia eufemística <i>se deja exprimir</i>	No insultar al interlocutor	1b
3) que 'stá duro pa pagar la colegiatura	Eufemiza el término <i>duro</i> para evitar uno negativo	No decir palabras altisonantes, o "malas palabras"	1a
4) ...y otra gente dice no... pos el mexicano es muy rifado que / e... que no sabe cómo protestar y cuando protesta pos luego luego le pegan / tanta fama que tiene el mexicano de que's muy macho y que no sé qué / pero / a la hora de los trancazos no	Referencias eufemísticas (<i>es muy rifado</i>) en vez de calificarlo con adjetivos peyorativos que aludirían a su falta de inteligencia o cobardía	No insultar al interlocutor	1b

* Funciones en las que se expresa la cortesía, de acuerdo a la clasificación propuesta.

(M-H Entrevista 266) (1-2)	Explicación	Tipo de cortesía	F.
5) ...por eso andamos / de la gastritis'orita / que nos está llevando (Risas) (con la comida mexicana)	Omite la palabra o temas tabú: 'nos está llevando la chingada'	No decir palabras mal sonantes	1c
6) en r'uniones / platicar / pus / vacilar / 'star viboriando ahí... me gusta'star / vacilar mucho / no me gusta'star ahí / de aguafiestas ... ir allá / y poner gorro / me gusta mucho poner gorro a mí	Al emplear términos menos negativos y con connotación humorística minimiza referencias a acciones que podrían parecer impropias, descortesas: estar chismeando o criticando, jugando pesado hasta agredir o fastidiar...	No criticar al prójimo	4
7) chistes / colorados y ya / es todo lo que se platica en las r'uniones	Con el uso del adjetivo <i>colorados</i> , evita el que pudiera connotar una actitud malsana o morbosa	No decir malas palabras	1b
8) ahí 'tán / vacilando / o viboriando ahí ...por decir el vacilón allá	Vacilón: término humorístico para evitar referencia a acciones descortesas: fastidiar al otro	Cuida la imagen presentándose divertido	4
9) o ahí mismo afuerita se lo igualamos / el color / claro / esa pintura pus / es / automotriz pero comercial / o sea / no es / no es la que... / resiste así como... / como la que pone la fábrica / pero pos... / es para sacarte de un apuro ¿verdá? ...	Para evitar un juicio negativo a la práctica común de emplear un producto corriente en este caso una pintura que "no es la que resiste", el hablante ofrece una explicación eufemística aludiendo con " es para sacarte de un apuro"	Cuidar la imagen a través de ofrecer explicaciones sobre ciertas actitudes o prácticas	1a
10) ...o sea / pu... / pa'que no se vea ahí el parche / ahí o qu'el / ya ves que / andan los carros a veces así todos tintolillos	"tintolillos" adjetivo que sustituye a otro peyorativo	Evitar criticar con palabras despectivas al prójimo	1b
11) ...y no pus me di un costalazo bueno	Eufemismo con referencia nominal	Evitar usar palabras mal sonantes, ofensivas o fuertes	1a
12) ...'taba medio / zonzo	Adjetivo con referencia disminuida "medio"	Evitar usar palabras mal sonantes, ofensivas o fuertes	1a
13) ...pos / entré así por la puerta de atrás / y sin que viera / empecé a preparar el color / otra vez / y ahí voy otra vez / pa' / prepararlo / o sea / llevarlo hast'allá'sta / allá / tam'ién me pasó'tra en que... / en que... / hablaban por teléfono / y como la señora / en ese tiempo antes / se ib'a sus meriendas / y todo / o sea cosas d'esas que tienen / las señoras ¿vedá? / pos medias riquillas ¿vedá? /	Adjetivo suavizado por adverbio "medias riquillas"	Evitar criticar con palabras despectivas al prójimo	1a
14) ...ya ves que / pos / Dios'tá con uno porque / no le toca todaví'a a uno	Omisión de la referencia a la muerte, tema tabú	Evitar tocar temas tabú que pueden ser ofensivos o polémicos	1c
15) ...¡ Ay carajos! / pos por lo regular... / te vo'a decir una cosa / este... / casi a mí lo que más me preocupa... / pos / pos es mi familia nada más /	Contracción de la expresión ¡ay cabrón"	No usar malas palabras, o altisonantes	1c
16) ...pero son ellos los que / los de	Uso del término humorístico o	No ser agresivo con	4

arriba / son los que manejan todo ¿vedá? / pus... / ¿qué puede hacer uno? / al contrario / vota uno por ellos pa' / que / lo sigan / mangoniando a uno ahí ¿vedá?	irónico para evitar la referencia a algo que pudiera aparecer como impropio: rebelarse, protestar, oponerse a las normas	el interlocutor introduciendo un tono humorístico	
17) todos tienen su... // su... / como le dicen ahí / sus güesitos / su güesito ¿verdá? (...) cada quien por su lado ¿verdá? (...) pos le dan su güesito ¿verdá? / ... / y lo que le prometió así / o sea / el güey le promete algo / más / más / bueno / al al que / est'ahí con la raza	Designación en diminutivo del sustantivo dogmatizado "huesito" en lugar de la referencia directa al "botín" de una conducta reprochable	No tocar temas tabú o que pudieran resultar ofensivos para el interlocutor	1a
18) ... todos los de arriba le / los protegen / y la fregada	La expresión y la <i>fregada</i> generalmente no quiere connotar lavar o restregar sino una referencia a la <i>chingada</i> , la cual se omite para no faltar a la cortesía	No decir malas palabras	1c
19) ... y que andan medios / fregadones	El adjetivo " <i>fregadones</i> " no quiere connotar restregados o lavados va más allá refiriendo "chingados" [que en México connota una de los insultos más agresivos como es la violación de Malinche la indígena que representa la madre de los mexicanos]	No usar términos mal sonantes	1c
20) ... / todos / los de arriba le / los protegen / y la fregada / o sea / y a uno / todos / los impuestos / de todos / de casa / de... / de que si traís / corr- / carro / ... de todo pagas impuestos...	Emplea "fregada" en lugar de "la chingada"	No emplear términos mal sonantes	1c
21) todo / y lo'o / hacen una... / obra y... / y ahí andan muy... / muy... / levantándose mucho / porque hicieron una obra /	"levantándose el cuello", expresa verbal metafórica que evade crítica más severa	No criticar al prójimo	1a
22) ... y ps... / ¡ah! / que fue / que invirtieron / ¿quién sabe qué? / y que andan medios / fregadones / que no pueden hacer otra porque / faltan fondos / ¿y todo el dinero? / ¿dónde está? /	Adjetivo suavizado por el adverbio "medio"	No decir términos mal sonantes	1a
23) por decirlo así / todos los sueldos / pos los sueldos / ¡n'hombre! les sobra / un resto todavía para / para... / así para / hacer otras / otras / obras / o sea... / por lo regular / son ellos los que se van beneficiando más ¿vedá?	Con les "sobra" más bien quiso decir que les falta capacidad para hacer un buen trabajo. La referencia a "se van beneficiando" evade la de "están robando al pueblo"	No hablar mal del prójimo, no ser ofensivo a través de criticar	1a
24) y pos así de fiestas pos / a veces / ir a... / quince años / una boda / que invita... / que se / tienen la mala suerte de casarse unos amigos y / o ir de padrinos ahí	Con "mala suerte" introduce un comentario que podría ser peyorativo, pero lo suaviza dándole un tono humorístico, además de ser parte del lenguaje repetido.	No criticar al prójimo	3 4
25) fulanito / diputado / de tal... / po'stá'ciendo esto / el otro / que /	Con "ching", evita decir malas palabras; al hacer alusión al	No decir malas palabras	1c y 4

cámara de diputados / son como un resto de viejos ahí / panzones y / pos ninguno hace nada digo que / nada / muchas gracias joven / ¡ching-! / ni una soda	adjetivo "panzones" permite connotaciones más agresivas como flojos, corruptos		
26) y es escape de dinero tam'ién / la luz pos / esa la gastas / ni modo ¿vedá?	Con el empleo de "ni modo" eufemiza una opinión que podría resultar ofensiva	No criticar o hacer comentarios impropios	3
27) Pues no nos hemos'acado nada / fijate antes / compraba yo billetes de lotería / pero no sabía / 'onde se... / cómo se leía / ni nada / yo pensaba que m'iban a decir que yo me / me había hecho millonario / ¡chín! ahí traigo toda una cartera / nunca me fijé yo... / así en la lista	Con el apócope "chín" eufemiza una expresión que pudiera ser impropia	No decir malas palabras	1c
28) ...todos / haciendo bronca ¿vedá? / lue'o a la hora de los fregazos / ya... / ps... / lo apoyaron / subió / ya / ya... / es alcalde / o... /	Emplea <i>fregazos</i> por "chingazos"	No emplear palabras malsonantes	1c
29) ...pos le dan su güesito ¿vedá?	Designación en diminutivo del sustantivo dogmatizado "huesito" en lugar de la referencia directa al "botín" de una conducta reprobable	No criticar al prójimo	1a
30) ...est'ahí con la raza ¿vedá? / pa'que lo apoye	Uso de la expresión <i>la raza</i> en lugar de "el vulgo" "el populacho"	No insultar al prójimo	1a
31) ...y que le va'ajar el cielo y las estrella y / y a l'hora de los fregazos / ahí anduvieron por allá / todos / tontos	Empleo de <i>tontos</i> en lugar de "pendejos"	No decir malas palabras	1c
32) ...a veces / piensa uno / ¡chín! / como no fui / hijo de / de Ronal rigan (Reagan)	Contracción del término mal sonante: "chingado"	No decir palabras altisonants	1c
33) ...de perdido caerle ahí a tu papá / ir / de visita / unos / cinco o seis años ¿vedá? / sin pagar renta (Risas)	"Caerle de visita sin pagar renta", reduce la expresión directa a "aprovecharse del papá", "actuar como hijo" uso de expresiones humorísticas o irónica que suaviza	No hacer referencias impropias o tocar temas tabú	1c y 4
34) ...por quitarse barra uno ¿verdá?	En lugar de "quitarse responsabilidad" alusión que sería impropia	No hacer referencias impropias	3 y 4
35) ...ya los huerqu'os de ahora / ta alcanzan lue'o luego...	"huerquillos" en lugar de jóvenes		1a
36) .../ o sea / pos una jugada ya los dejaste atrás y ¡zas! / te la quitan la bola / y no sabes ni quien fue	Referencia irónica "te quitan la bola" en vez de ya no se cuenta con la condición física para jugar o bien que ya está viejo.	No tocar temas impropios, lo hace de manera indirecta	4
37) ...hay / pornografía / ahí / más o menos ¿vedá? / 'tan buenas / las muchachonas	Designación eufemística que sustituye la referencia a las protagonistas de la pornografía <i>muchachonas</i> ; alusión a su belleza corporal (<i>tán buenas</i>) que evita la emisión de un juicio ético-moral sobre su conducta.	No tocar temas impropios	1a y 4

38) ...a veces dejamos / los... / los niños ahí / con mi suegra y / y nos damos una vueltecita por ahí por el Chaplin (Risas) ...	La introducción de la risa al final del comentario sobre sus visitas al Chaplín (lugar donde se exhiben películas pornográficas) sirven al hablante para señalar que habla en broma	No tocar temas impropios.	4
39) ...nomás por pura maña / leeo ¡ah! y... / y ahí bromiando / le digo a mi esposa que le vo'a buscar trabajo	en cambio más adelante prefiere designar en forma explícita el acto de bromear que disfraza la referencia al ejercicio del poder machista (<i>por pura maña, y ahí bromiando.</i>) con el fin de evitar un posible juicio negativo de su interlocutora	cumplir la norma de cortesía de halagar a las mujeres en cuanto manifiesta su presupuesto acerca de que a ellas les halaga saber que sus maridos se preocupan por sostenerlas económicamente y no ponerlas a trabajar fuera de casa.	4
40) ...Pues / trabajé dos años / cuando... / to'avía vivía el dueño de ahí / que'n paz descanse / trabajé dos años...	Fórmula del discurso repetido " <i>que en paz descanse</i> ", evita tema tabú: la muerte	No tocar temas impropios o que pudieran resultar ofensivos	3 y 1c

(H-H Entrevista 270) (1-3)	Explicación	Tipo de cortesía	F.
41) .../ no te van a guantar un reporte que te diga un / que un cliente te reporte que / ps... / le hiciste... / ¿cómo te diré? / sí / o sea / vamo"cir una muchacha ¿veá? / una muchacha que le haya / que te haya reportado por una cosa fuerte / que le haigas faltado al respeto / o le haigas dicho algo... / fuera de lo normal / o equis / ahí sí / te pueden aguantar un reporte de'sos / pero al otro / vas para'fuera / te pagan l'acción / a como nosotros la tenemos estipulada	Referencia a "algo fuera de lo normal" en lugar de "una grosería"	No tocar temas tabú	1a
42) ...si eres rentro / el rentero / es el que / tiene / tú por ejemplo tienes tu carro / y tienes tus placas / 'tonces / dices tú ¡ chin! / ya en la calle ya'stá muy cabrón trabajar / vo'ir a radio-taxi a ver si me dan oportunidad'e trabajar ¿vedá?	Chin, contracción de palabras malsonante	No decir palabras malsonantes	1c
43) .../ sí / concretamos nada más en / en la situación en qu 'estamos / no malgastar el dinero ¿vedá? / me supongo yo y / s'hiciste cuatro cinco mil pesos en el trabajo / ps / traértelos ¿vedá? / porque a la mejor / probable más adelante / esté un poco más duro / quizá esto / uno / bueno al menos yo así lo veo	"más duro adjetivo que sustituye alusiones peyorativas que se aplican a sustitución de crisis	No usar palabra impropias	1b

<p>44) ...¿a qué fuiste? / no... / fui a... / un mandado / esto / ¡n'hombre! / 'stás loco / ¿a poco fuiste par'allá? / ¡a qui horas? / no... / pos como a las ocho nueve de la noche / ¡n'hombre! / ya ni friegas / ¡n'hombre! / po'sin luz / y era raro / la casa que tenía luz también / ¿vedá? / y casi siempre / andaba la rza nomás a ver / quién desconocía para / pone'le una arrastrada ¿veá?</p>	<p>"una arrastrada" en lugar de referencia más directa a una paliza o una "madreada"</p>	<p>No usar palabra mal sonantes</p>	<p>1c</p>
<p>45) ... / tomó un poco más de fama que cualquier otra / o sea / lo qu'era ésta / y la Independencia ¿veá? / que la Independencia to'avía es algo... / to avía es algo conflictiva / pero la Independencia pienso yo que / que to'avía sigue igual / por la gente que vive en el / en la falda del cerro / o sea / ya no es l'aria de la Independencia / ¿veá? / sino la gente conflictiva / o la gente agresiva / e / la es / la gente que...</p>	<p>Calificativos de "gente conflictiva / agresiva" aplicado a residentes de la Colonia Independencia con fama negativa de "vagabundos", "delincuentes", "criminales"</p>	<p>No insultar al prójimo</p>	<p>1b</p>

(M-H Entrevista 321) (1-4)	Explicación	Tipo de cortesía	F.
<p>46) ...Ya ve que los mexicanos somos muy curiosos/no nos no / no... / nos falta pretexto para festejar</p>	<p>Evita la referencia a características negativas: <i>derrochadores, despilfarrados, flojos...</i>, al introducir el adjetivo ambiguo <i>curiosos</i> con el cual califica al sintagma nominal <i>los mexicanos</i> cuya referencia incluye al interlocutor en el <i>nosotros</i> inclusivo (tácito en <i>somos...</i>),</p>	<p>No insultar al prójimo</p>	<p>1b</p>
<p>47) ...Tengo un hijo de doce años / que ha... /que ha ido encarrilándose a...</p>	<p>Designación eufemística que sustituye la referencia a la conducta del hijo (ha ido encarrilándose) alude a lo positivo de la nueva conducta, evitando una expresión negativa o aceptar abiertamente la existencia de un problema</p>	<p>No tocar temas tabú o comprometedoros</p>	<p>1a</p>
<p>48) ...desgraciadamente tamos en un país que se aceptan las mordidas</p>	<p>En este caso, el verbo <i>aceptar</i> encubre en forma irónica la referencia negativa a la corrupción</p>	<p>No tocar temas tabú, no decir palabras impropias</p>	<p>1a 4</p>
<p>49) ...si se aceptan mordidas / en / cuestiones... / gratificaciones / (Risa) monetarias para no llamarlos así tan feo / como mordidas</p>	<p>Mediante un proceso metalingüístico el hablante reubica la referencia de 'mordidas' por una frase que no suene peyorativa, para evitar ser poco cortés, o mal hablado</p>	<p>No hablar temas tabú, no decir palabras impropias</p>	<p>1a</p>
<p>50) el problema ya sea bueno o malo se tiene que consultar con la cónyuge claro los hombres somos muy mañosos (...) andamos buscando</p>	<p>Mediante un procedimiento eufemístico el hablante reduce semánticamente y en forma paulatina la referencia del</p>	<p>No tocar temas tabú, no decier palabras impropias</p>	<p>1b</p>

aventuras / eso no lo comunica uno con la mujer pero yo pienso que un hombre que tiene sus aventurillas es porque ya cumplió en su casa con todo	adjetivo mañosos: primero lo aplica general a <i>los hombres</i> ; después, únicamente a “los hombres adúlteros o infieles”; y por último, sólo al “hombre que <i>tiene aventurillas</i> sin haber cumplido en todo en su casa”		
51)que oyeran / lo que yo stoy hablando / me juzgarían loco / ¿por qué? / por el machismo mexicano que tenemos / no / es que yo soy bien macho / no quiere deci- / no quiere decir que sea hombre progresista ... y el mismo machismo / lo... / induce / o lo seduce / a'yudar a que'n / el país se vaya de picada	Al señalar ' <i>el machismo mexicano que tenemos</i> ' el nosotros inclusivo tácito incluye en la referencia al ... mismo y no sólo a su interlocutor, para no parecer descortés y evitar que su interlocutor se sienta aludido. Posteriormente, el pronombre “lo” remite a un sujeto verbal activo al que se caracteriza ¿¿ por el machismo el ¿¿¿ atribuye a una tercera persona, al mexicano en general que es el que lleva el país en picada	No insultar al interlocutor	1a

(M-H Entrevista 334) (1-5)	Explicación	Tipo de cortesía	F.
52) (en la casa) ora (todo) tá muy tirado	Reduce la referencia a “la casa” (con) todo tirado”, mediante la introducción del adverbio temporal ora (ahora), que limita la duración de ese estado de desorden a “lo esporádico o eventual”.	Ofrecer disculpas por cierta situación	1a
53) ...¿nosotros qué podemos hacer / si el gobierno es el mero mero ? / pus / nada /	Omisión del término tabuizado “el mero mero chingón”	No criticar al prójimo	1c

(M-H Entrevista 162) (1-6)		F.
54) ...entonces el / el señor este / este trabajaba en la basura / en los camiones de limpia / y entonces este / pos como mi papá pos / o sea / siempre ha sido bien tomador / no este / dice mamá / pues nunca ha tenido raya aquí / este...		1b
55) ...y el señor pos / ya había venido / ya tenía mucho que había venido pero no le h'ía dicho ¿vedad? dónde se había quedado / como estaba tomado / no ya hasta que / como a las / siete / ocho de la noche vinieron este... / avisarnos que / lo habían atropellado / y no pos / desde la una de la tarde este lo habían matado a mi hermano		1b
56) .../ papá la convenció y como quiera / firmó / y le dieron el dinero / el dinero se lo dieron a mi papá / y no pos él / él se lo / se lo gastó / en la tomada / porque parece qu'el... / dueño del camión pagó todo / pagó la funeraria		1a
57) .../ falleció él / se murieron los dos / el que lo / llevaba / y el que / lo había / matado / digo yo que / pos él sí tuvo culpa / el señor que lo llevaba tuvo más culpa porque / o sea que debería / de h'berlo llevado y traerlo / nomás que como / se puso a tomar / se le olvidó		1a
58) ...E: A doña Cata / sí / muy amable I: Bien canija / doña Cata E: Muy canija... / ¿por qué? I: M... / no pos / o sea / o sea ella es bien bromista / bien bromista qu'es ella con todos		1c
59) A ellos lo que les llama más la atención es el pastel / sí el pastel / es luego luego / a la niña la tenía aquí sentada y luego dice / ay mami / este / si no me va h'cer nada este / de perdido hágame chocolate y /		3

60) / pos qué hago / no pos no / digo yo que / pos que no / no puedo hacer nada / nomás que ps / que tomar las cosas como vienen / para mí / tomarlas como vienen porque pos / yo no puedo / hacer nada	3
61) Pues / no / a veces bien / y a veces / como todo ¿vedá? / de repente me desespero y / y les llamo la atención y en veces o les pongo la mano porque / o sea me colman y / me desespero / y les pego / que a veces que sí se ponen bien necios / pero no / pos es igual que todo	3
62) ¡Ah sí! / eso sí / sí pos luego luego se siente / luego luego se siente el / el cambio / me dice mi esposo / te voy a dar menos porque / este ya / este / o sea porque ya no / no completamos / le digo ¡n'hombre! pos / me vas a dar menos y luego / a él / a él le aumentan allá / y él también me aumenta a mí pero... / pos ya cuando él me aumenta aquí ya / le aumentaron también en las tiendas / también / todo suben / a nada sale que	1c
63) Sí hasta que / ya ps / no / cuando estuve trabajando que / ya tenía dos niños / tenía las dos niñas / y / como quiera estaba trabajando / cuando trabajaba él pos / ganaba muy poquito / y este... / y no pos / yo trabajé un tiempo y ya después / ya / ya que nos / acomodamos bien / ps / dejé de trabajar	1c

(X-M Entrevista 172) (1-7)	F.
64) ...E: ¿Qué comidas les gustan más a los niños? I: Pos ellos la carne / ellos la carne (Risas) pero pos'tá bien difícil'orita	1b
65) I: Es lo que / es lo que tiene'stá colonia / es de las fábricas / esas / esa de acero / esa de acero / tanto que choca a uno (la contaminación) E: Sí / con razón / cuando llegué sentí bien feo / en la garganta I: Hasta / siente bien feo / e'lo único que sentimos / porque / agua sí tenemos	1a
66) I: Como'rita lo traigo sin zapatos / e'que no he tenido pa'comprarle E: 'Stán muy caros ya / no ya uno va'l centro... y... todo... I: Cualquier cosita E: Y no que antes / uno iba'l... bueno al cine I: Al cine y luego'ita ya tengo años que no voy al cine / antes iba'l cine / 'o'ita ya no	1c
67) Es lo que / es lo que tiene'stá colonia / es de las fábricas / esas / esa de acero / esa de acero / tanto que choca a uno	1a
68) Antes sí les hacía a ellos / pero'ra ya está muy duro / pa'cerles / los dulces hora de los dulces gasté diez mil pesos / en los puros dulces / para las bolsitas / sí / eso que no les hice / ensalada / ni que tamales / como'tras veces que les hacía	1c
69) I: ¡Eh! / pos sí / pus con las mujeres se aprovechan (Risas) / no dice mi señor / si me qu'eres dan boleto / y si no no me des / sí / no le daba boleto / nomás le daba los cincuenta pesos E: Apenas así I: Sí pero las mujeres no pueden hablar / ahí / sus cien pesos E: Sí / pa'que quiere / te callan luego luego / te subes / y no que ya... no es como antes que / siquiera te ayudaba'lguna persona o alguien I: 'O'ita ya nadie se mete / jee!	1c
70) Sea venían mucho / ¿vedá? / y yo les decía que / ¿vedá? que / los reprendiera / ¿vedá? / que no me agarrara las cosas / y este / y... / ella lo tomó a mal y no / ya no me habló / pus ni yo le voy a hablar / sí ya tenemos dos años ya / sí me hablo con todas las vecinas así / pero amigas amigas no / es que se'vita uno problemas pue'ya ve que lo meten a uno en puros chismes	1c 3
71) Sí / sea que llovía / ¿vedá? / y hacían así unas / escarbaban / ¿vedá? / unas pare'es así / unos cuadros grandes'scarbaban / entonces cuando llovía se llenaban todo di agua / de ahí toma'amos agua / y... allá no nos enfermabanos / y aquí sí (Risas)	4
72) Dan ganas de ir / pero pos sí / hace falta dinero para todo / los pasajes / 'o'ita ya'stán bien caros / 'orita'stán bien caros los pasajes para ir / porque de aquí nos íbanos en tren / lue'o'parte llegamos a un / a un pueblito que se llama San Salvador / Zacatecas / 'tonces no	1c
73) La playa / po'esa me toco ir a mi con... trabajaba de... / sirvienta (Risa) / trabajaba con una señora / y allá'ste... / fui a cuida'le con niños ¿vedá? / me llevaba pá'que cu / cuida'a los niños / no a pasiarne / pero como quiera me bañé	4
74) ¡Ah! / pos / ya sabe / ya sé / ya sé'l final / Olguita ya váyase para'llá / porque... / 'stamos	3

ocupadas / ¡ándale!	
75) Mexicanas / porque / pus no sé leer / en inglés nomás pelo los ojos / (Risas) / en la noche / los sábados es cuando salen buenos programas	4
76) ¿Quién? / mi señor / si'orita / yo / yo no trabajo aquí / nomás en el hogar / no / y qui'otra / que mi señor no me deja trabajar	1c

(X-M Entrevista 302) (1-8)	F.
77) ...E: Sí / pero aunque a... / ya últimamente pues las mexicanas ya están sacando puras... / l: Se han este... / se ha degenerado mucho el cine nacional	1a
78) ...No / no / nunca / yo siempre evito ir / o sea / porque'l / ambiente es muy... / este... / e... / muy desagradable / porque / pues llevan bebidas alcohólicas en exceso / y los compañeros se descontrolan y hay muchas ocasiones en que h'abido pleito / e / y ya este...	1a
79) ...E... / pues / al cine poco / al cine poco porque... / este... / porque como que ha degenerado mucho ¿verdá? / este hay muchas películas pornográficas / y... / violentas / y todo eso / cuando consideramos que hay una buena película / este... / pus vamos / cuando no pus / e... / así nada más a dar la vuelta	1a
80) Pues sí... / dentro de lo que cabe sí // pero es como todo o sea / este... / yo creo que / muchas de nosotros / estamos ahí... / e... / porque necesitamos trabajar ¿verdá? pero sí... / si tuviéramos / e... otra opción no / no trabajaríamos ahí e- / es decir / e nos enfrentamos a la monotonía... / diaria / de todos los días lo mismo ¿verdá? / este... / y y por eso pos siempre tratamos de / de pasarla lo mejor que se puede	2
81) No / no / nunca / yo siempre evito ir / o sea / porque'l / ambiente es muy... / este... / e... / muy desagradable / porque / pues llevan bebidas alcohólicas en exceso / y los compañeros se descontrolan y hay muchas ocasiones en que h'abido pleito / e / y ya este...	1c
82) Sí / sí so- / somos muchos / y luego este... / cuando invitan a... / así a bailar a las muchachas y ahí andan tomados / y / les faltan al respeto / o sea como que ya no / ya no andan bien ¿veá? / y... / y... / muchas este mejor lo evitamos	1a 3
83) Sí / a la mejor fue eso / sí / porque como te digo a mí... este / me parecieron muy deficientes / y... y... / pus es como todo ¿verdá? a mu- / a muchas compañeras este / pues les gustó mucho ¿verdada? y... / y no / qu'estaba muy bien / pero pos de ahí no pasó / o sea / hasta'horita no ha traído ningún... / ningún objetivo / o sea no lograron... / nada / porque... / porque... / pos las cosas siguen igual / o sea más que nada / este / quería que uno... / pues tomara consciencia ... y'stamos igual / o sea las que... / personas que son sucios para trabajar / siguen en las mismas / y las que / tienen por costumbre desperdiciar material / lo siguen haciendo / e... / las personas que tienen problemas para llevarse bien con otros / siguen igual / no... / no se les motivó / en ningún sentido	1c 2 3

(X-M Entrevista 514) (1-9)	F.
84) ...Sí / a las horas / y ya sí / se quitan de / s'enferman del estómago / porque l'o l'o se duermen / es qu'ellos / tienen cierta hora / ya pa' las ocho de la noche'stán dormidos / y tengo que da'les d'este... / veces les doy temprano de comer / de cenar / cosita ligerita / nomás pa'que no se queden solo / así sin... / sin comer / en el estómago nada... pos veces / para... / dos veces por semana casi / cuando se puede / pos ve- / en veces no tiene uno dinero / aunque quiera uno comer buenas cosas / y este... / cuando puedo pos / compro / el fin de semana higadito / o...	1c
85) Yo / pos yo / te- / como yo nomás / ten- / tengo dos 'orita en la escuela / y... / siempre siempre los mando comidos a la escuela / y este... / lo normal / les hago... / sopita de arroz / sopita de fideo con / frijolitos así / pa' no manda'los así ya ve que se malpasan así / a mi no me gusta malpasa'los / porque / este / ya ve que 'stán en el desarrollo / como dos son niñas / se ven más malas en el desarrollo / y... / apenas así / si en veces así no aprenden bien / que / van bien comidas / ahora / ¿no llendo sin comer? /	1a y 3
86) porque luego en veces no puede uno comprar carne todos los días / y pos los do- /	1c
87) es lo qu'él... / le preocupa / que coman bien ellos / y este / y lue'o que... / lue'o que'st'acostumbrado él / an'que'n veces no / no traiga ni un cinco pero él sabe de 'ónde saca / lo importante es que no / se queden ellos sin comer	3
88) Prefiere uno mejor compra'las en la tienda o en la torti'eria / y este... / pues entre semana /	1c

pos ya ve / cuando se puede pues le doy / este... / carnita o algo / cuando se puede / porque / ¡mira vete para'fuera Miguel! / y este... / y por ejemplo pos / le... / les doy / habas / y lentejas / con sopa de arroz	
89) Pos se coce / mire / perdón mire / se coce primero con pur'agua	3
90) la niña se me puso bien malita / ya no me la contaban la niña / se me puso muy mala / la chiquitita / y este... / y po- / hice la lucha como pude / y se me repuso l'o luego	1c 3
91) com'ora / hace poquito / a todos me les dió la viruela / todos 'taban parejitos / primero empezó la más grande	1a
92) porque yo no puedo estarles haciendo... / plati'os distintos a todos / ¿cuándo? / ¿cuándo acabo? / (Risa)	4
93) le'igo ¿ no que tienes muchas ganas de comer torti'a de harina? .../ ya no se las come / y estos ¡n'hombre! / barren con todo / con las torti'as de harina (Risitas) / ¡n'hombre!	1a 4
94) y yo creo 'toy dañada del estómago /	1a
95) Pos veces / para... / dos veces por semana casi / cuando se puede / pos ve- / en veces no tiene uno dinero / aunque quiera uno comer buenas cosas / y este...	1c
96) sí / la carne de pollo 'stá muy cara / tam'ién la carne de... / de res tam'ién igualmente / casi / en veces uno se detiene a comprar entre semana / por lo mismo que'tá todo muy caro	1c

(H-M Entrevista 515) (1-10)	F.
97) ... Se limita uno para'lguna cosa	1c
98) ... uno como quien dice'ta de a tiro bien in'a / Inorante / uno nomás a lo que / oye	1b
99) ...pero en veces casi no / que yo diga traje suficiente mandado o.... tengo bastante / no... son... / como la fregada estos güercos de ahora	1c
100) ... tengo ganas de ir al cine y... / (...) to'a la chuzma (Risa) / no... / ¿y a qué llevamos estorbos? (Risa)	4
101) ...y ya no tarda mi esposo / ya 'ecir / ¿qué 'stas haciendo? (Risa) / ya que son de'sos homjes que... / no saben... / no saben entender las cosas	4
102) casi la mayoría de las veces es cuando... / cuando hay / dinero / o sea demás ¿verdá? / que tiene uno pa' camprer / para comprar la carne que 's lo que más importa; porque / los chiles / como quiéa y aun así a pesa y están este / -están caros tan'ien los chiles / ento'ces pos yo nadamás cuando él / él / ñel / se le antoja, nada más (Risa)	1c
103) ...lo que me gusta comer nomas / pos me gustan muchas cosas pero pos no las puede uno comprar (Risa) / no puede uno comer pos tam'ién la falta de dinero / es que mi esposo es este... es albañil y no pos ya ve con / tantos que tengo, son seis de familia / enton's yo a él / yo le ayudo bas- yo le ayudo porque yo tam'ién trabajo / -pero pos es muy poquito lo suyo gana -pos trabajo en casas / y pos no es igual	1a 1c
104) ...¿O las cosas que venden? / pues yo digo que si... / por que este / en veces cuando trai uno que yo digo, no / pos'ora, nomás vo'a traer poquito mandado / este / a'cabo ya tengo varias cosas / -y con la cuestión que me viene saliendo lo mismo / viene saliendo...	1c
105) ...y de luz la semana pasa'a nos salieron siete mil / ya es mucho lo que nos han / los que / nos aumentó / nos'taba saliendo de / de tres mil / tres mil / los que / nos aumentó / nos'taba saliendo de / de tres mil / tres mil y feria / nos 'tá saliendo de luz / y en ésos meses que pasaron nos / 'ora nos salió / siete mil / por eso te digo que / que / qu'ntre más / más / va la cosa más / y... nos esta'an diciendo que iban a / a... / dar el quince por ciento de... / si en serio / de que l'iban / a bajar.. / lo de la luz / no se / dijeron que pa'ora en julio / no séé qué / a ver si es cierto que 'ora que venga... (Risitas)	1a 1c
106) ...o tendría para comprar / pero en veces casi no / que yo diga traje suficiente mandado o... tengo bastante / no...	1c

Entrevistas a personas nivel socioeconómico medio

(M-H Entrevista 236) (2-1)	F.
107) ...I: ...creo qu'es gente que no está en realidad capacitada pra / para afrontar los problemas ¿verdá? / o sea no es gente que / se / se encierra en un círculo / o sea o sea que no liene... / no piensa ... p. 1b	1a
108) ...porque en realidad si uno se / se pusiera ¿verdá? oye pos si / si la cosa está dura orita / pos hay que buscarle por otro lado...	1b
109) ...E: ¿También grabadoras arreglan? I: No ésa / ésa es de nosotros nomás que queremos hacer milagros con ella // sí sí no pero / o sea / todo	3
110) ...Hay bastantísimas (...) si es cuento de nunca acabar con eso de las llaves	3
111) ...Créame que cuando salimos de aquí / soñamos / pura llave nada más	4
112) ...No / es puro cuento eso de que llegan y / y luego luego se meten no / a ver vienen por la llave si eso es puro cuento no pos sí es / o sea es como todo...	3
113) ...Sí bueno casí la / la mayoría de las cerrajerías trabajan nomás hasta las / dos de la tarde nomás / aquí stamos todo el día / somos muy negreros nosotros	3 y 1b
114) ...Ahí vamos poco a poco / ya ves que / así empezamos / haciendo milagros / y ya'l rato ya	3
115) ...Pues extranjeras / no es que sea uno malinchista pero / es que p. 7	1b
116) ...N'hombre si / si apenas abre uno el periódico y salen puros / balazos / heridos chuchillados mejor así en la deportiva todo p. 8	1b

(M-H Entrevista 243) (2-2)	F.
117) ...: No... / po' es que los / los / los tiempos cambian y... / la situación 'stá muy dura 'orita y... / este / 'orita ya no puede gastar uno mucho dinero	1b
118) ...No / es que'l gobierno / o sea nos tapa nos / nos ignora y tod' eso / porque a él no le conviene / pero v'a llegar un / un momento en que... / en que'l pueblo v'a s- / se v'a decedir / y es 'onde / va'haber la unión ... ojalá y que / el PAN no sea'sí también de corrupto como los / como los del PRI / pero / to' pue' suceder en esta vida	3
119) ...Bueno el ambiente / este... / amigable / y este... / o sea muy / es un cambio muy diferente / porque allá este / es no / no es como México / este allá es este / otro sistema de vida / claro 'tá más bonito México porque / pos somos muy alegres y to' eso ¿vedá? / pero pos uno se va p'allá pos / por superarse / (...) / y no nomás soy yo / son millones qu'están allá	2 y 1b
120) ...Bueno este... / corrupción siempre hay aquí / y en otros países / ¿vedá? es lo mismo / pero... / aquí porque / pus / es que el pueblo tam'ién / tiene / tiene / tiene que... / ver / en / to' ese aspecto porque / el mexicano el mexicano bueno que me / me robaron / ps / ¡déjalo! / y que / me robaron / ¡no déjalo! / y eso no 'stá bien	2 y 1b
121) ...Se hace p'atrás / bueno es que / 'orita para peliar contra el gobierno / es es este... / es un caso que / qu'el mexicano / o sea el / el / qu'está peliando con el gobierno tiene / tiene derecho a perder / porque'l gobierno dice no pos ése / m'está molestando / me / m'está... / insultando /	2 y 1b
122) ... sí / al que / l'está metiendo al gobierno / l'está metiendo mucho y / y un día se / le / l'ice al / al compadre al otro compadre / que vaian a / castiga'lo y ya / lo desaparecen / y / pos el / el mexicano / pos ya piensa dos'tres veces	1c
123) ...Pues este / es como todo / aquí y allá este / hay / hay personas este... / que te tratan mal / a mí tam'ién me ha trata'o mal aquí / varios mexicanos / y tam'ién allá pero / uno tiene que desenvolverse no / no le hace que a uno lo humien pero pus / teniendo el trabajo y / teniendo eso / este... / no hay que meterse uno tam- / en problemas tampoco porque / después sale perdiendo uno	1c

(M-H Entrevista 406) (2-3)	F.
124) ...Pues que... / yo digo para mí o sea que / ps ellos o sea se van / yo digo que se van con la / con la finta ¿vedá? / como / común decimos nosotros pus / que aquí se gana mucho dinero /	1c

pero en serio que / que yo quisiera estar viviendo por allá en un rancho / por que... / yo he ido a partes donde / ¡hi...jo'e su! / cómo ves el maíz / ves el frijol / ves el trigo / así como lo han / molido /	
125) ...Conasupo ¿vedá? / los señores qu'estén / pero yo digo que la tonelada de maíz está'lgo cara ¿vedá? / yo digo que de eso / pu yo digo / o / yo no creo que salga una tonelada / o dos toneladas / salen bastantes ¿vedá? y / con eso yo digo / ps que se pueden sostener / pus ¿en qué gastan? / tienen maíz / tienen todo / yo digo qu'es / nomás o sea / es común / ¿como se 'ice ? / ¿como se 'ice ? 's / un espejismo / nomás parece / que se vienen a la ciudad / no... / que allá en Monterrey o / o solo que quieran... / este... / ¿cómo te 'iré ? / o sea / quieren probar suerte / o quieren ganar mucho dinero / o que quieren conocer la ciudad pero...	3
126) ...¡ay! cumpleaños 'amá / pero ahí / a veces yo / de botana / pero así que digas tú / que ¡ay! / como la quiero / ¡mamá! / ya la estaría besando nomás / porqu'ese día cumple años / o es'u día de su santo / o el Día de las Madres / ya por eso me vo'a volver loco / o sea que... / es el viejo truco ¿veá? / no... / pero / así tranquilos ¿vedá? /	3
127) ...ellos / ellos andaban jugando en una primera / y ellos andaban jugando en una segunda / ahí los traíanos / y así / después ellos / pues / ¿que t'ib'a decir ? / ¡ah! te'staba 'iciendo que ya empezaron a irse por otro lado / ¿vedá? / pus / o sea muchos d'ellos ya 'stán / pos no echados a perder pero ya 'stán / son algo drogadictos / no / no adictos mucho ¿vedá? pero... / casi por lo regular / siempre 'stán allá'riba / drogándose	1b
128) .../ o sea hubo problemas entre / con otros / con los señores ¿vedá? / que hubo otros chiquillos más / chiquillos qu ellos / de quince / y dieciseis / que pos no / po son los Memos yunior / y eran los que hacían un desgán- / o sea / un desgarrate y medio ahí en la plaza / y que fueron los Memos	1c
129) ...ya vienes ? / si vengo... / ¿vas a jugar? / no... / ya me voy pa' mi casa / y así / llegó al punto / hasta... / enfrente de la tortillería / y lue'o se veía / así bien / idiotizado que andaba por el alcohol / ahí s'hizo del baño afuera de la tortillería / 'onde'staba / toda la colota'hí de gente / así / sin saber /	1a y 1c
130) ...y otras tres veces he ido así / oye / Juanito / no le digo / yo nunca l'he dicho nada d'eso / ¿qué pasó ? / ya me vo'a componer y / ¡ay! otra vez / siempre lo veo / oliendo / o esto o l'otro / o / fumando ¿vedá? / y son varios de los muchachos que ps / se han echado a perder	1 y 1c
131) ...no / o sea / todos / estaba yo ahí / todos ellos / todos ellos ahí / has de cuenta que viví con ellos ¿vedá? / pero ellos / no había quien me dijera / ¡órale! Memo / (...) / tú eres mariguano / ¡tú... canijo! / a poco / ¿yo te la dí ? / ten / ten / órale / órale pos tú / tú l'agarraste / yo a mí / pasaban / no... / él no / cuando venían otras gentes / de otro lado ¿vedá? / qu'estaban con	1c
132) ...hay muchos como ellos / qu'en otra forma / este l'igo ¿qué? / ¿ya no has quemado? / así / abierto con él / ¿veá? / sí / abierto / 'ice ¡n'hombre! / dice / orita te vas a dormir bien tranquilo ¿vedá? / porque no has fumado / si es al revés Memo / dice / dice / salgo / te vo'a platicar así como 'staba plat- / salgo y... / ya me voy a mi casa / y me aviento mi chicharroncito / dice y ya'garro / me vo'a dormir / y / y no me aviento mi chicharrón / estoy dando vueltas / ¡ah! / las tres de la mañana / te levantas / y sueñas / y todo /	1c
133) ...no trabaja ni nada / pero viene sábado y domingo / los veo bien estúpidos / ya sea con quien sabe qué / es el salón ahí en la plaza / eso / ahí ves ahí / todos / vas a la plaza y ¡e...! / ves ahí todo / ¡hijo' e'su! / hay veces que ni quiero salir ahí porque... / ves otros / hay uno que siempre ha 'stado / toda la vida / este inhalando cemento / y ese / bien tranquilo' sea / pero él / no roba ni nada / ¿sabes qué hace ?	1c
134) ...que yo no / y así 'onde'staba mi papá así en cortito / ¡ pas! / aquí en la cara / ¡n'hombre! le salió sangre / ¡hijole! yo dije ps... / no / me quedé / me quedé así ¿vedá? / y lue'o otra vez / una de las muchachas tam'ién le dijo así / no... / le pegó papá / pero que yo / ¡cállese! / y no / y es lo qu'ice papá que / mis hermano'sí le responden (...) / y yo no / o sea enojado / pero lo dejo a él que diga / y como nomás antes / mejor te quedas callado	1c
135) .../ como yo y ella sabemos todo lo de las oficinas allá'riba / y me dio mucho coraje ¿verdá? / que me hizo una cosa / le dije ¡n'hombre! / ¿sabes de qué ? / que yo en / ya no vo'a confiar e'nadie / a lo mejor tú eres el dedo chiquito de aquél / y tú eres el que nos estás / no... / ¿sabes de qué? / no / y no / no me grites / y no...	3 y 4
136) ...jugando con los muchachos / allá con los d'educación física / o en los talleres / 'onde	4

quiera / o sea pasiándome ahí / o haciéndole a'loco ¿vedá? / como dice la señorita / ¿Qué andas haciendo Memo ? / buscando las dos de la tarde pa' salir / (Risas)	
---	--

(M-H Entrevista 351) (2-4)	F.
137) ...Claro / sí porque... / en determinao momento / s'este... / no es lógico qui un... / qui una secretaria o un director vay'hacer... / una... / una chamba que... / un trabajo perdón / que no... / pos sí o sea en... / terminao momento de / le quita tiempo a... / a que / a su función / o sea su función es más importante que andar / que pus / acá / en otros detallitos que / que uno los puede hacer o sea	1a
138) ...Así qu'este... / pos veces sí te pues dar el / lujo de decir no / pos ora vo a comer esto / vo a comprar esto / preparám'esto y / y okey / per'uno come a / lo que hay lo que...	1c
139) ...Todos los días pero lo / lo varían en un platillo así de... / este... / pos ya sea... / bistec / no / d'ese / ese / principal / que ya / casi me cai gordo es el / cortadillo de res (Risas) / cortadillo de res / el otro es este / carne de puerco / en / salsa verde / o en raja o en / varios colores ahí	3 y 4
140) ...Que tome / por ejemplo / pos dice uno no / pos ando más o menos y... / me dan ganas de bailar pos bailo esto l'otro / lo que no harías si andas en estao normal / pero en cambio pasas / de / de... / de... / es estado / semi normal / a un estado casi... / inconsciente de / por el / alcohol / no sabes ni lo qui haces / y no puedes ejecutar todo lo que puedes / hacer / es ahí cuando ya no te acuerdas de qu'hicist'esto no hiciste / o...	2
141) ...y nosotros no / los mexicanos / nuestro kilo son ochocientos gramos / y menos (Risas) / así que cuando nos dicen hay esto / pos nomás echamos ochocientos gramos / sí / y con / esa cantidad de / de fuerza pos no... / nunca vamos a poder / salir adelante / porque no... / no echamos todo lo que / se deba de ser	1b 2
142) .../ así que todo sale / al ahí se va... / l... / a lo menos que podamos / a lo no / cansarse y a / y a ver que pasa	3
143) .../ la crisis / a sido a nivel mundial / y no nomás de este país / sino de todos / tercermundistas / grandes potencias / y todo en una cuestión... / pos mundial y repercute claro en los que ... / vamos atrás / nos quedamos en la col'así es que por eso / si ellos tán en crisis pos / estamos notros pior	1b
144) .../ y pos que sea parejo para que / todos podamos / tener un nivel / por ejemplo toavía en esta crisis hay gente / que se aprovecha de / de la crisis / esconde sus productos / los sube de precio y / ahí es donde... / es eso lo malo ¿vedá? / evitar eso / todos amarramos un poco el cinturón y... / tos podemos producir / todos podemos...	3

(X-M Entrevista 137)	F.
145) ...como empleado de confianza pos te tiene que proteger ¿vedá? / y... / al otro chavo / como era sindicalizado pos el sindicato lo tiene que defender / entonces se hizo ahí una / se hizo una bronca / nada más que como... / no habría sindicato si no hay empresas	1c
146) ...pero como quiera ya esta persona de ahí ya... / con el tiempo... / es era / era una persona problema / n'amás que yo... / tuve la culpa porque / dejé... / dejé que se pudriera / m'entiendes / o sea no lo corté a tiempo / entonces llegó al punto en que m'echó... / m'echó a perder la gente / y... / pues en un punto hasta a mí también ¿veá? / la reputación que yo tenía...	1c
147) ...de lo que yo diga... / de las palabras que yo te diga sale sobrando todo / o sea... / la... / la que recomienda es el trabajo ¿veá? / trabajo en sí / cómo te deje el carro / eso es lo que cuenta / no lo que yo te diga / yo te puedo bajar / el cielo y las estrellas / y / y a la mejor quedamos mal /	3
148) ...especializar no porque... / yo... / tanteo que nos vamos a... / nos vamos a viciar en un / una sola... / cosa / tons el día que no haiga d'ese... / d'ese carro / pos nos va a llevar la fregada / tonces / es mejor tener / de todos y saber de todo	1c
149) ...te trata bien / te saludan bien / te llevas bien / este... / cosas malas / pues no porque... / este... / no me metí muy a fondo ¿veá? / no me metí muy a fondo / en cuestiones del sindicato / o / o / cuestión de conseguir la planta ¿veá? / porque ahí se batalla / tienes que... / supuestamente tienes que dar un / algo de dinero para / para que den planta / y vueltas ¿veá?	1a
150) ...cómo arreglar su camioneta / ni / ni qué comer / tampoco / entonces aquí te tienes que	1b

poner de modo / ser flexible / con los clientes también ¿veá? / o sea no puedes ser muy / muy rígido / ni tampoco... / poner los precios / este... / poner los precios muy inflados ¿veá?	
151) ...: ¿Verdad? / o sea... / ya orita... / tú sabes / los libros tán caros / orita los / padres de familia tán llorando ¿veá? / con el / ora qu'entraron a la escuela ¿veá? / las listas de / precios de / de los libros / tonces / ahí los mandas a la friega con los libros / aparte con los uniformes / y zapatos / todo / es... / digo / sea la situación se refleja / se refleja en toda la gente ¿veá?	1c
152) .../ yo digo que la crisis siempre ha existido / si orita estamos fregados / más antes la gent'estaba toavía más fregada / o sea... / el vun- / el el el... / la onda es que ora ya / la gente llora más / a la situación	1c

(H-M Entrevista 143) (2-6)	F.
153) ...Pos nada más ¿vedá? / de vez en cuando / allá... / cada venida de Obispo / que... / hacemos una cenita ¿vedá? / para... / mis hermanos que cumplieron años / o... / así /	1a
154) ... depende ¿vedá? / del humor de papá / porque papá no es... / una persona así... / si es sociable pero / nomás dentro de lo / de lo... normal ¿vedá?	1b
155) ...¿vedá? porque / por el mismo... / carácter de papá ¿vedá? / qu'es más / más... / agrio ¿vedá? / así / más restringido / en cuanto a la convivencia y / no / pos igual / y a mi mamá / como es más sociable / más / ¿vedá? / se presta más / a ese tipo de / de... / de festejos y / y pos nosotros / pos nos abrimos completamente ¿vedá? / mi papá pos un poco cerradito ¿vedá? / nada más	1b
156) ...No / Semana Santa / casi / to... / m... / son vacaciones para mí fíjate porque / por mi trabajo ¿vedá? / nos dan / Semana Santa / de... / vacaciones / pero casi / ni asisto aquí / tienes que... / buscar audiencia conmigo para (Risa)	4
157) ...E: ¿Y hay que caminar verdá / de un templo a otro? I: Sí... / no'tros caminábamos bastantito	1a
158) ...Mira / 'orita están en una etapa bien difícil ¿vedá? / pos por los tiempos / están mucho muy difíciles ¿vedá? / pero pos yo trato de sobrellevarlos / ahí en... / la secundaria por lo menos yo ¿vedá? / digo / no es por lo que diga yo / pero pos tengo fama de ser muy estricta ¿vedá? /	1b
159) ...De... / ¿vedá? / bastantes bastantes / les vo'a contar el de... / ¡ah! bueno / les voy a contar / una cosita ¿vedá? de una... / señorita / que salió hace / salió... / hace tres años aproximadamente ¿vedá? / este... / ¡ay! / era muy mal hablada / se llamaba María de los Angeles / María de los Angeles / muy mal hablada / Moreno	1b
160) .../ este / María de los Angeles Moreno / era un... / tenía un vocabulario pésimo ¿vedá? / y era / no se dejaba / yo entraba al grupo / y la regañaba / y no se dejaba / me contestaba / yo le decía una / y ella me decía dos / y / así ¿vedá? /	1c
161) .../ y tengo un compañero que... / qu'es medio así / flojito ¿vedá? y / y es muy bueno con los muchachos y / y para todo / para todo les dice que sí a los alumnos / ¿me dá permso de ir al baño? / sí / ¿me dá permiso de salir a comprar? / sí / ¿me da permiso d'esto? / sí / para todo / y este...	1b
162) ...: ¡Ay!... / sí / sí fíjate que sí / hay mucho... / hay mucho d'eso en la secundaria pero / ¿cómo te diré? / pues yo no sé / que / tengo mucha intuición también fíjate te voy a decir porque / (Risa) / siempre... / sí convivo en ese sentido bastante con las muchachas / me cuentan y... / les digo y / ¿vedá? / y a veces yo les hecho mosca ahí / ¿vedá? / entre ellos mismos ¿vedá? / y este... /	3
163) ...Aunque sea de otro grupo ¿vedá? / del grupo / de los grupos de allá del rincón / siempre los he descubierto / siempre ¡ay! mire profesora que fulanito anda / ¡ah! sí ya sabía / ¿quién le dijo? / ¡n'hombre! / para / cuando tu vas / yo ya vengo ¿vedá?	3
164) .../ pero siempre / no se por qué / y me da risa porque / siempre lo he descubierto ¿vedá? / de que... / me gusta este para que ande con aquella / y sí / así es ¿vedá? / porque los veo medio sospechocillos ahí ¿vedá? / siempre los descubro	1a y 4
165) ...¿vedá? / y a mi me consta ¿vedá? / de que hay maestros que trabajan bastante / bastante ¿vedá? / o sea que sí / que ¡que barbaro! ¿vedá? / le tienen un amor al / al arte / tremendo ¿vedá? / que / yo conozco maestros que / que... / nos ayudan bastante y... / y no les importa ¿vedá? / o sea que / pos en realidad / verdaderos maestros / como hay maestros que'n realidad / no / ¿vedá? / no	3

166)	...o cincuenta y cinco alumnos / e... / caracteres diferentes / ¿vedá? / estar batallando con ellos constantemente / ya no con lo... / con... / la enseñanza / sino con la disciplina / porque 'orita los muchachos 'tan / 'tan bárbaros / ¿vedá? / no los / sino te pones desd'el principio /	1b
167)	...no los / sino te pones desd'el principio / no les marcas un / un alto / ellos te / te toman la medida ¿vedá? / y... / desde que te toman la medida / y si ellos ven qu'eres / vulnerable / ¡cállate! / ya eres hombre muerto / para los muchachos / (Risa) / entonces este / aún a pesar de todo eso ¿vedá? / yo pienso / que como los maestros no...	3
168)	...de la crisis ¿vedá? / en la qu'hemos caído / pienso yo que vamos / como el cangrejo / par'atrás ¿vedá? / en realidad / cada vez hay / gente / mucho más / corrupta / que hace más poder y / pos en realidad nada más / por beneficio personal ¿vedá?	3
169)	.../ y... / y los demás / que se vean / ven la tempestad y no se / no se hincan digo /	3
170)	...ello'siguen / lucrando y lucrando ¿vedá? / y lo demás / el pueblo pos / todos ahí / impávidos / ¿vedá? / quién sabe que pasará / más adelante pero / pienso yo que las cosas / cada vez / están más / más peor / vamos par'abajo	1b
171)	...Y ella muy mona ¿vedá? / v'ahí a Leidi Chic / a que le den / sus masajes y / no / cada quién / con su dinero...	1a
172)	Y... / no es por nada pos allí yo... / tam'ién... / revivio otra vez ¿vedá? / las cosas / a veces me enojo con los muchachos por que / dicen cada cosa / cada payasada ¿vedá? / pero / pos yo me acuerdo tam'ién / de que... / así mis compañeros / así lo hacían ¿vedá? / y que yo / celebraba esas payasadas / y me reía / y... / pero pos tengo que adoptar otra actitud / ¿vedá? yo no voy a... / a poner a consolarme con que / nosotros también las hacíamos / pues no / ¿vedá? / fue un tiempo que... / que ya pasó ¿vedá? / de sonseras y / y que ya tienes que ubicarte en la realidad	1a 3
173)	no / no llevan los libros / eso sí / no los cargan / pero cargan sus cosméticos	4
174)	a ver / enseña tu bolsa / y ahí traí todo su mugrero (cosméticos) / y se lo quito ¿vedá? / lo confiscamos (Risas)	4
175)	Porque aquí regresa el subdirector este / todavía / les da / un buen sermón ¿vedá? y / y les regresa el / cosmético	1a
176)	si aún así / fijate / tenemos que dar / o hast'a veces / tres oportunidades / pero ya pasando tres oportunidades / es trasquile ¿vedá? / parejo / en los patios de la escuela (Risa)	4
177)	que traigan el pelo largo / y ¡zaz! / la tijera / la metemos la tijera / nomás por un lado ¿vedá? / para qu'enseñen nomás una oreja (Risa)	4
178)	(se castiga a los muchachos por) Mira / pue...s / desde rayar bancos / contestarle a los maestros / pues este... / ofenden a las muchachas / casi / y casi siempre contra el pudor de las muchachas ¿vedá?	1a
179)	Las muchachas / pos a veces este... / pues / hay / groceritas también / con los maestros / quien'o lleva la tarea / quien'o lleva el uniforme / hay quien / de las mujeres también se vuela las / las horas de / de clase ¿vedá? / s'esconde'n los baños / igual que los muchachos ¿vedá? / o... / salen sin permiso / o piden salida temprano y se ven con el novio allá en la esquina y / y así ¿vedá?	1a
180)	ya tenemos / que / al subdirector después le decimos que / que tenemos / no estamos para / ¿vedá? / investigaciones / pero ahí tenemos al Interpol / en persona ¿vedá? / porque... / es un... / sabueso de primera ¿vedá? / (Risas) / él'uego luego / descubre las cosas / investiga y... / sale /	4
181)	esa intuición tan / tan finita que tiene / o sea / para descubrir a los muchachos / siempre los descubre	1a
182)	Mm / no... / el profesor no / a él no le hacen / ni le ven la cara / la / pus / ¿vedá? / la cara de tonto / no se le olvida nada	1c
183)	pos ellos le ayudaron a conseguir / plaza ¿vedá? / y... / y... / la retacharón par'acá para / Nuevo León / y...	1a
184)	Por lo menos este... / hay unos / cinco maestros de / de... / primero que faltan / pero / ¡qué barbaros! / pero pues / a ver / como nos va (Risa)	1a
185)	No... / (Risa) / no completo / no / pos en realidad 'orita ¿quién completa? / nadie completa ¿vedá? / está bien duro / pero... / siento yo / y... / dicen que el maestro es el que da más trabajo / pos sí es cierto ¿vedá? /	1c
186)	y a mi me consta ¿vedá? / de que hay maestros que trabajan bastante / bastante ¿vedá? /	3

o sea que sí / que ¡que barbaro! ¿vedá? / le tienen un amor al / al arte / tremendo ¿vedá? /	
187) mal pagado / el técnico más mal pagado / se puede llamar así / técnico / muy mal pagado / porque pos este / nosotros este... / en realidad / así como te digo con los muchachos / bastante... / porque pues / te imaginas / si un grupo tiene cincuenta...	3
188) Mira pus / yo siento que / que... / a todos nos afecta por igual ¿vedá? / pero a mi en lo personal / yo pienso que sí / bastantito ¿vedá? / por qu'este... / aparte que te digo que / el sueldo que tengo es muy / sí es / un sueldo mediocre / este	1a
189) 'orita los muchachos 'tan / 'tan bárbaros / ¿vedá? / no los / sino te pones desd'el principio / no les marcas un / un alto / ellos te / te toman la medida ¿vedá? / y... / desde que te toman la medida / y si ellos ven qu'eres / vulnerable / ¡cállate! / ya eres hombre muerto / para los muchachos / (Risa) /	3
190) aparentemente / parece que no / pero... / este... / casi... / tampoco te vo'a decir que no soy la que más debo / no / pero pue'sí soy la que / ¿cómo te diré? / la que... / casi por lo regular / en mi recaen todos los problemas / soy la mayor de todas	1c
191) un hermano me paga el recibo / de la luz / y así ¿vedá? / nos repartimos los gastos / pero pos a la hora de la hora la que / picos brinca / soy yo (Risa)	1a 3
192) E: ¿Y tú / a que crees que se deba todo ésto / qu'esté aumentando los precios / y los sueldos bien bajos / y cosas d'esas? I: Pues mira / (Risa) / yo pienso que se debe al sistema / quién sabe ¿vedá? / aunque / un compañero dice / no debes de hablar / porque'l sistema t'está pagando / po'si / el sistema m'está pagando / ¿verdá? /	1c
193) pienso yo que / no tenemos salida / no tenemos salida / necesitaría un cambio / un cambio... / ¿cómo te diré? / un cambio... / muy... / trascendental / o sea un cambio completo / pero pues ese cambio solamente lo darían cómo te diría / las armas / un movimiento / un movimiento armado /	1c
194) Ojalá y que nunca lleguemos a eso ¿vedá? pero / yo / es la única manera que / ¿de qué otra manera / el / el... / ¿vedá? / puede / suscitar un cambio... / dentro de la política de un país / si no es un movimiento armado?	1c
195) pero está muy duro / si quieres comprar algo ¿vedá? / tiene que ser todo a credito ¿vedá? / o sólo tener dinero / para comprar	1c
196) Y no comprar este... / ¿verdá? / ostentocidades / o sea /sino necesidades básicas ¿vedá? / como es el vestido / el zapato ¿vedá? / el alimento nada más / sí lo que / lo que te / va de acuerdo con tu personalidad / ya cositas que... / qu'esto que l'otro / no... / ya no / ya no / ya no'stán esos tiempos para (Risa)	1a
197) Anoche me dijo una amiga qu'ib'a ir / que no se / que aquí a... / a Leidi chic ¿vedá? / que / que... / a que... / que un masaje / quien sabe qué / que veinte mil pesos / dice... / que quien sabe que / ¡vamos ! / no... / le digo yo no / no, no / yo no puedo / me mato de hambre ¿vedá? / a ver que hago le dije pero yo... / no... / (Risas) / le digo yo no voy a gastar veinte mil pesos para / pos no / le digo / mejor me compro unos zapatos / y un vestido le digo...	4
198) Mejor / me pongo una semanita a dieta / y lo hago ¿verdá? / me mato de hambre / me amarro la tripa como quien dice / y ella / enojada / ¡n'hombre! / que vamos / que / ¿qué son veinte mil pesos? / para mí son mucho	4
199) En casa de la mamá de mi mamá / casi por lo regular / toda la familia... / corre para la / familia de mi mamá / par'allá / todo mundo estamos ahí / al pie del cañón (Risa)	3
200) No / papá / no / (Risa) y brincos dieramos ¿vedá? / que... / qu'el nos dejara / alguna vez / hacer eso pero / no / papá no... / no le gusta / no le gusta	3
201) nomás / (Risa) el abrazo / eso si las / mañanitas si son de... / de cajón ¿vedá? / a todo mundo le ponemos sus mañanitas cuando cumple años	1a 3
202) ¡Ah! si son / si son días de guardar ¿verdá? / digo / pero yo / ¿cómo te diré? / o sea que no salgo a pasiar / sino que / voy a la iglesia	1c 3
203) No / en Semana Santa no me muevo para nada / pero por ejemplo... / en los días / anteriores / a la Semana Santa / pue'sí / ¿vedá? / qui un baile / qu'esto / que l'otro / pero ya en la Semana Santa / según no / no debemos d'ir a bailes	1c
204) E: ¡Ah! / ¿se vale repetir? I: Digo a Catedral perdón / por todo... / nos regresábamos por todo... / Morelos / a la Catedral	3

205)	Entonces / el Día del Niño / pos no le celebramos / porque ya'stán muy / bigotones allá / pero sí celebramos el Día del Estudiante	4
206)	Porque pues'e gastó mucho dinero / en comprarles este... / un gafet / especial / o sea / un gafet / este... / en mini- / que llevaba el escudo / en miniatura / ¿vedá? / y aparte sus legajos de papelería iban / este / impresos con el logotipo / con el... / logotipo de... / del escudo de la secundaria / ¿verdá? / entonces este... / por ese... / motivo ¿vedá? / e... / pues'e gastó bastantito y no / no hubo / y la sociedad de alumnos tenía dinero / pero pues / estaban en que / si... / compraban algo para la escuela / o... / o se les hacía un baile a los muchachos / ¿vedá? / y pues no... /	1c
207)	Los honores a la bandera / unos veinte minutos / nada más/ y las asamblea'sí / son de una hora / hora y media / y hay quienes se han / volado la barda con / dos horas ¿vedá? de asamblea (Risa)	3
208)	Sí... / el primero de Mayo / lue'o el cinco de Mayo / asuetos / y lue'o / tenemos que darles el día a los muchachos también / porque como no'otros pedimos / el día quince / ellos / e... / 'orita los muchachos sí / sí reclaman ¿vedá?/ no se dejan / dicen / ¿por qué ustedes si se dieron el día? / ¿y nosotros / no no lo van a dar?	1a
209)	tiempos / están mucho muy difíciles ¿vedá? / pero pos yo trato de sobrellevarlos / ahí en... / la secundaria por lo menos yo ¿vedá? / digo / no es por lo que diga yo / pero pos tengo fama de ser muy estricta ¿vedá? /	1a
210)	pos hay personitas que no / que... / son muy duras de cabeza ¿vedá? / y ya / traín sus problemas	1a
211)	no pos este / esta muchachita ¿vedá? / se v'a ir odiándome y / cuando salga / a lo mejor me la encuentre en la calle / y es capáz hasta / decirme hasta lo que no / porque así son los chicos / pero pos no...	1c
212)	pos era mujer ¿vedá? / y ella debería darse lugar / cierto lugar / por ser / pos mujer /	1a 3
213)	to'avía'sí se atreven a regalarme / y tengo un compañero que... / qu'es medio así / flojito ¿vedá? y / y es muy bueno con los muchachos y / y para todo / para todo les dice que sí a los alumnos / ¿me dá permso de ir al baño? / sí / ¿me dá permiso de salir a comprar? / sí /	1a

(M-M Entrevista 208) (2-7)		F.
214)	... pero yo nunca los he hecho / nunca los he hecho los de azúcar / no ni he tratado de hacerlos tampoco (Risas) porque se mi hace que... / a lo mejor echo a perder / pero pos como dicen / echando a perder se aprende ¿no? (Risas)	3
215)	...Y no lo deja dormir / y dice que... / stando sentado no / y l'otra vez se quedó a dormir aquí porque decía que sentado no le daba tanto la tos / pero este / tan fuerte l'igo que qué curioso yo creo que / así serán / los males...	1b
216)	a lo mejor echo a perder / pero pos como dicen / echando a perder se aprende	3
217)	este cuando'stán aquí / ¡ay es una peleadera y una gritadera! como son varones son hombrecitos así es de que ¡n'hombre!	1a
218)	Que se las vio verdes porqu'él / él / este / ya'los otros ya no les puso porque batalló mucho	1a
219)	ya nomás se acostaba y me duele la muela y me duele la muela / hasta que se la fui a empastar / pero nomás de noche / o sea nomás de noche / se le cargan a uno / y no lo dejan dormir las enfermedades	3
220)	No lo deja / po y de pilón a mí (Risas) de pilón a mí / sí es muy molesta / sí de pilón a mí tampoco no me deja dormir / porqu'está tose y tose y tose y... / pos no / comoquiera aunqu'esté uno dormido oye y siente	1a
221)	Sí es que la vez pasada / estuvo muy malo de los bronquios / se inyectó / se puso unas inyecciones de penicilina / y... / después se fue a un... / bautizo / y se atrancó / de mole o... / asado no sé qué le dieron por allá / y se puso muy malo ya se moría (...) es que... / o sea que se puso malo / porque... / pos no sé cómo staría yo creo que le hizo daño	1a
222)	solo / pero si viera era / chorrros de chile / sí así cuando a veces le dan'uno agruras / tan feo que se siente	1a
223)	le'igo los güercos locos / le'igo mira mira / éstos / como nunca habían tenido un cotorro	1b

224)	Sí la novedá / digo él solito se / se bañó / y él solito se anduvo secando / hasta que ya quedó otra vez limpio	3
------	--	---

(X-M Entrevista 221) (2-8)	F.
226) ...Pero nomás / o sea como / como... / como cena / no es... / así que baile hacen / no / na'amás una reunión familiar y ya / a entregar regalitos y... / regalitos pobres / así bien... / digo... / económicos	1a
227) ...Yo también / tod'eso / ellos no / te'igo que ya 'stán muy / o sea / muy despiertos y to'tam'ien de / pienso que se debe / pos a los medios de difusión ...	1b
228) ...En la televisión o en le radio porque... (Risas) / este no yo / yo... / l'estaba comentando a mi esposo de que / si sigue la situación así / v'a'ber un momento en que la gente ya no v'a'guantar / ¿verdá? / y v'a tronar / y aguanta porque pues... / no / no... / ¿cómo te diré? / no hay alguien que los...	1a
229) ...Mjm / todo / o sea / es lo que te rebajan y todo / y ellos nunca resienten nada / por eso / que aumente y que aumente / y que aumentan / los productos básicos / más / un porcentaje más alto qu'el / salario / y... / así va / yo creo así v'a'cabar / pero pos / tam'ién / hay mucho temor aquí / 'tá / tá difícil / yo creo que si yo hubiera sido hombre	1b
230) .../ a mí sí me da mucho... / mucha... / como mucha lástima ¿verdá? / con nuestra gente / sobre to'con los niños / que así los / los ves bien desnutridos / todos así... / con unas ojerotas así / l lue'o / la panza / aquí / pero aquí / llena de parásitos	1b
231) ...Él fue mi primer novio / mi esposo / pero... / este... / cuando / o sea fu'l primer novio que tuve / y luego... / pasado un tiempo ¿verdá? / y / cada quién por su lado y / nos casamos	3
232) ...Ya cuando está / (...) / haz de cuenta / sí cierto eso porque / él fue mi primer novio / yo fui su primer amor / yo tenía catorce años / él me gana con un años /	3
233) ...ento'ces andaba detrás de mí / pero a mí me daba miedo / porque / él en su familia 'stan muy despiertos desde muy chicos / y yo a mi familia muy... (Risas) muy a- / retrasados / pos si / este... / este / y así haz de cuenta / yo... / y yo le tenía miedo / no sé / pos oye /de repente estás jugando...	1b
234) ...Y haz de cuenta que / pues / me sentía bien rara yo ahí en la / en la preparatoria con hombres ¿verdá? / y e... / y como que cambié un poco / y eso no le gustó a él / y haz de cuenta que / cortamos / y luego / volvimos ...	1b
235) ...Pues yo pienso que / que tienen qu'estar ... / tienes qu'estar... / ¿cómo te diré? / no / mira yo / yo no es que... / alabe a los ame- / a los norteamericanos no / a mí me caen mal ¿verdá? / este pero / lo que sí me gusta / es de que por ejemplo / que / o sea están bien despiertos / desde chiquitas las niñas y todo / o sea ya / ya sí... /	3
236) ...si te gusta / ¿verdá? / ento'ces ya te vas por el camino equivocado / pero / una persona bien educada ¿verdá? /	3
237) ... por decier / haz de cuenta que / hay una persona que quiere / el mal para ese niño ¿verdá? / quieren desviarlo ¿verdá? / si tu tienes bien educado ese niño / ese niño no se te desvía / por más que haga quien haga ¿verdá? /	1b
238) ...Mira / este / según esto dicen que / nacen / y no es cierto / o sea / pue'ser que nazcan con / ¿cómo se 'ice ¿ / con... ¡ay! Ya se me fue la palabrita / o sea / más... / femeninas que masculinas ¿verdá? / pero eso no / quiere decier que ya sea / lo correcto / o no sé / a mí / a mí eso sí no me gusta ¿verdá? / yo lo respeto ¿verdá? / y... / y así muy aparte / pero no / no me parece v'a llegar un momento / en que de veras v'a ser cierto lo que / se dice que se v'a'cabar el mundo / por tanto / tanto mugrero / pero todo se debe a la educación	1b
239) I: ...cada vez se pone la situación más difícil / y oye (...) o sea ente más títulos tengas mejor / o sea / no / no para... / para estar trabajando / para poli... / ¿cómo se dice? E: Ser polifacético (Risa) I: Polichambiar / como dicen	1b
240) ...los planes de educación / que sean distintos / porque / 'tamos muy atrasados	1b
241) pues haz de cuenta que / no sé / (...) / como / se quiere pasar de lista / la gente / y así / muy seguido...	1a
242) ...No no / y no / tú puedes contestarlo porque / pos no / no / haz de cuenta que's / un examen / no entonces / ¡híjole! Yo me acuerdo que llegaba / ¡ay! Señora fíjese / y le suplicaba /	1c

jay! No / 'orita no tengo tiempo / ¡hijole! / y yo no pos ...	
243) Cuando yo / cuando estaba chiquita / era / era como / no sé / como / más / haz de cuenta como más pobre todo pero / no sé / ahora ya / mis hijos por ejemplo / no creen en Santoclás	1c
244) No / y aparte que la misma gen- / o sea / nosotros mismos ¿vedá? / vamos perdiendo / perdiendo... / el espíritu como quien dice	1c
245) o sea ya / como que son más listos / los niños	3
246) Sí / creyendo así / y ellos no / ellos 'tán chiquitos / la niña chiquita dice / dice que su tía / tenía primero el estómago así / y luego / tuvo bebé / y que to'as las que'lla ve con la... / con el estómago así / tienen bebé / y eto'ces me'ice a mí que coma mucho para / tenga bebé / (Risas)	1a y 4
247) y este / y esos días pos no pue's poner a nadie / a trabajar / tienes que'star aquí / ento's por eso te 'igo / o sea si / lo festejo / no saco para comer (Risas)	4
248) Yo también / tod'eso / ellos no / te'igo que ya ' stán muy / o sea / muy despiertos y to' tam'ién de / pienso que se debe / pos a los medios de difusión / ¿vedá?	1a
249) y andaba... / mi esposo atrás de mí / y a mí me daba miedo / y l'ogo cuando cumplí quince años ya / anduvimos / y este / y no cuando / me dio un beso yo pensé que ya ib'a tener un hijo (Risas) / no... / 'taba / o sea bien tonta ¿vedá?	4
250) Sí / sí eso tam'ién tiene que'cir / quiere'cir mucho / aunque no / no / no este / no se van los niños ya con / cualquier persona / ya / o sea por ejemplo no te... / como antes que / que te'cían alguna / zoncera los viejos ¿verdá? / y que te decían jay! / si le dices este / yo te vo'a / como amenazandola / ¿vedá? / sí sí / yo / yo / o sea yo siento que si a mí me hubiera pasado sí me hubiera dado miedo ¿vedá? / decir / si algún adulto / (...) / o sea como que tienes / tenías más temor / 'ora ya no / ya los niños están muy / muy abiertos / muy despiertos / y yo pienso que's para / para bien	1c
251) Ajá / de que... / este / ya / ya sabes que de cajón en Navidad / te van a... / bajar un tanto de dinero / este que la / los Reyes otro / y qu'el día de los novios y / a mí eso no / se me hace pura... / sacadera de dinero	1a 3
252) los que'stán en crisis económica son... / de la clase media baja / para'bajo / de la clase media / alta para'rriba / no tienen / no / no la sienten /	1c
253) este / podemos mantener / sostener una familia / dice / y los que no piensan así son esas personas / por eso te'igo que'llos tienen / nunca tienen dos hijos / siempre tienen como... / mínimo cuatro / máximo hasta los ocho / ¿vedá? / y así todos seguiditos / o sea los tienen mal alimentados	1c
254) Para que puedas producir / si no // si no todo sufrido / todo... / enfermizo / todo mal / no / no puedes producir / y para que pueda salir adelante / pues el este / el país / ¿vedá? / necesita producir	1c
255) si sigue la situación así / v'a'ber un momento en que la gente ya no v'a'guantar / ¿vedá?... / y 'orita pos tú sabes que / nadie se quiere arriesgar / po' eso prefieren mejor... / no vérselas con nadie / pero de veras que'sto no se v'a'rreglar hasta que no / haya una / otra revolución	1c
256) Miguel de la Madrid / va con su comitiva / que a... / Japón / que acá / que acá / y yo por dentro digo mira este m- / viejo mugroso / ¿cuánto? / oye ¿cuánto dinero te gastas nada más en / en / nomás la gasolina? / la... / cóm- / no sé'ama / no se'ama / no recuerdo / ¿cómo se'ama? / la gasolina que usa el avión / pero ¿cuánto se gastan de aquí a allá? / y lue'o ¿cuánta gente va? / y luego hospedaje y todo / ¿cuántos millones de pesos / de dólares / que se gasta	1c
257) aumenta el salario... / pero aumentan / los productos básicos / más / un porcentaje más alto qu'el / salario / y... / así va / yo creo así v'a'cabar / pero pos / tam'ién / hay mucho temor aquí / 'tá / 'tá difícil / yo creo que si yo hubiera sido hombre (Risas) / yo los a... (Risas) / los / los alentaba de varas / pero a mí / a mí sí me da mucho... / mucha... / como mucha lástima	1c 4
258) Para checar / a ver / oye porque to' mundo tenemos errores / ¿vedá? / es / es lo que a mí se me hace difícil aquí / porque tienes que / superchecar tú / porque / no hay interés de la otra persona / la otra persona / te'igo que si / te lo juro que si le das un veneno para ratas se lo come / se lo come / ento'es / por eso tienes que / explicarles	1c
259) Él fue mi primer novio / mi esposo / pero... / este... / cuando / o sea fue'l primer novio que tuve / y luego... / pasado un tiempo ¿vedá? / y / cada quién por su lado y / nos casamos	3

260)	ento'ces andaba detrás de mí / pero a mí me daba miedo / porque / él en su familia 'stán muy despiertos desde muy chicos / y yo mi familia muy... (Risa) muy a- / retrasados / pos si / este... / este / y así haz de cuenta / yo... / él me hablaba de (...) / y yo todavía no era señorita / discúlpame yo no (...) / y yo le tenía miedo / no sé / pos oye / de repente estás jugando...	1a 1c
261)	Y haz de cuenta que / pus / me sentía bien rara yo ahí en la / en la preparatoria con hombres ¿vedá?	1a
262)	Y de repente así ¿vedá? / un cambio muy brusco / y l'o / y lue'o ya... / entré a la se- / a la... / preparatoria / y como siempre había estado con mujeres /	1a
263)	a los norteamericanos no / a mí me caen mal ¿vedá? / este pero / lo que sí me gusta / es de que por ejemplo / que / o sea están bien despiertos / desde chiquitas las niñas y todo	1a
264)	haz de cuenta que / hay una persona que quiere / el mal para ese niño ¿vedá? / quiere desviarlo ¿vedá? / si tú tienes bien educado ese niño / ese niño no se te desvía / por más que haga quien haga ¿verdá? / pero eso es lo que falta / educación / por eso hay tanto... / tanta... / o sea... / camino mal tomado	1a 3
265)	quiere / quiero terminar mi carrera / y quiero / agarrar otra / o sea entre más títulos tengas mejor / o sea / no / no para... / para estar trabajando / para / poli... / ¿cómo se / dice? E: Ser polifacético (Risa) I: Polichambiar / como dicen	1a
266)	los planes de educación / que sean distintos / porque / 'tamos muy atrasados	1a
267)	como / se quiere pasar de lista / la gente / y así / muy seguido / es lo que pasa / no...	1a 3
268)	Uy / no me acuerdo / ¡ay! pos es / pos es / (...) ¡híjole!	1c
269)	Y está cachetona cachetona'sí / chata chat'así / bien chispilla	1a
270)	No / f'ate / mira / f'ate / te digo que's un hombre / súper / lo ves tú y no crees la edad que tiene / aparenta más	1a

(X-M Entrevista 240) (2-9)		F.
271)	...Sí / parece que le dieron un tablazo a la pobre / y no es por criticar pero sinceramente no actúa / y ni canta / na'más por su belleza / ahí tienes una Yuri que / la voz que tiene /	4
272)	... / me das unos cigarros / sí claro / yo le pregunté / pos lo había visto muchas veces / y ¿cómo te llamas? / no pos que me llamo Horacio / muy bien / pues ya le / al preguntarle eso como que se toman más atribuciones / o no sé / más confiANCITA / y en una ocasión / el muy grosero / estaba mi mamá sentada ahí / y yo estaba parada aquí / en eso acababa de	1a
273)	...y yo estaba parada aquí / en eso acababa de aumentar la cerveza / ya tenía uno o dos días / y dice él / quiero dos caguamas / este ¿cuánto cuestan? / doscientos sesenta / le dice mamá / ¿cuánto cuestan? / dice ¡ achis! / cálmese cálmese / a mi mamá / y yo estaba / yo estando parada aquí / y haz de cuenta que volteo y lo veo / le dije ¿sabes quién es esa señora? / es mi madre / y a mi madre la respetas	1c
274)	...I: Cosa curiosa fíjate / una niña que vive aquí / a... / una cuadra / es una niña tan larga / haz de cuenta de que / tiene como unos cinco años / me quedé anonadada cuando la / co... / lo que contestó	1b
275)	...: M... / sí / más o menos // y que me doy las escapaditas a los... / porque tengo / tres tíos que viven en los Estados Unidos / los / la familia de mi papá / que viene uno / y me le voy con uno y pos allá ¡ay tío! cómprame esto y l'otro / pero bien padre porque pues / tengo que / granjiármelos como se dice / les hago sus comiditas mexicanas / acá flautitas / enchiladitas y con eso los matas ¿verdá? /	1a
276)	...tengo que / granjiármelos como se dice / les hago sus comiditas mexicanas / acá flautitas / enchiladitas y con eso los matas ¿verdá? / porque las esposas allá pues es muy distinta la / comer cocina // tío / le voy a preparar esto y l'otro / ¡y olvidate! / al otro día vamos a la tienda y me compra / eso es ser / eso es ser lista ¿eh? (Risas)	4
277)	mi cumpleaños yo casi no / nunca lo celebro porque / pues que mi papá es muy exigente y no me gust'a mí / tener / reuniones en mi casa / porqu'es muy detallista / y nada más te anda checando / no tie...	1c
278)	Negocios son negocios	3
279)	Hay que vigilarlas porque a veces se / pueden mandar	1a

280)	¡hombre! que son bien careros y que no sé qué / no le contesté / no le dije nada / porque no te vas a poner...	
281)	Sí porque / deja tú eso / que son clientes ¿verdá? y casi siempre el cliente tiene la razón / pero cuando no la tiene pos no la tiene / y pues haz de cuenta que / eso fue desagradable	3
282)	Sí porque hay unos muy s- / larguitos / cuan'stá mamá acá / alguna persona / no dándole o diciéndole ¿cuánto es? / y acá / como acá'stán los dulces se vienen unos y acá / bolseándose / na'más porque / l'hacen sin / mala intención / pero ¡pues no! E: Así se van acostumbrando / sí / agarran la maña	1a 1c
283)	Cosa curiosa fijate / una niña que vive aquí / a... / una cuadra / es una niña tan larga / haz de cuenta de que / tiene como unos cinco años / me quedé anonadada cuando la / co... le digo / nada más traís ciento cinco pesos te faltan tres pesos / dice ¡no! no me falta nada / a ver 'pérame	3
284)	me dejó la niña sí me dejó pasmada	1a
285)	Materialistas! / es que ahorita pues / de que si por ejemplo si te casas por amor / pos no vives de amor / no vives de amor / te casas y pos enamorada y todo / lov story / te casas / y bien padre / y luego ¿dónde te vas a ir a vivir? ya! / ¡ya cástate! / que se t'está pasando y que no sé qué / no no no / no todo a su tiempo	1a 3
286)	I: L'ogo l'ogo te quieren / un mundo de niños así de / no no no E: Yo'stoy muy joven (Risas) I: Muy joven para morir... // ¿cuántos pañales nene?	1c
287)	Pues no sé manita / no sé como le hizo mamá / para pescarse a este señor / o al contrario ¿verdá? / no sé cómo le hizo él / para pescarse a mi mami	1a
288)	Porque siempre me l'adelanto de que / digo una co- / me dice una cosa le digo / ¡ah sí! yo sé al- / según yo sé lo qu'él me va a decir o lo qu'él me va a contestar / eres una paranoica / eres esto y l'otro / ahí mortificando gente	1c
289)	Pues como quien dice propietaria porque voy a ven- / a lo mejor vendo la moto y se lo compro (Risas) me dice mi hermana / sí dice cómpraselo y así tienes que / con tus amigas / no pos sí tengo un depósito ahí en la casa / me lo atienden / un empleado (Risas) mi mamá aquí en friega	4
290)	¿Ah la flaca ésa? / sí la Brenda / oye es como la fregada esa niña...	1c
(H-M Entrevista 275) (2-10)		F.
291)	...I: Pues no le llamemos corrupción / le llamemos ventaja	1a
292)	...I: Hablar de política y de religión / es cosa de no terminar	1a
293)	...Pues no porque sea conformista pero pienso que stamos / mucho muy bien / en comparación al resto del mundo / de que pudiéramos estar mejor es indiscutible / pero para ello se necesita perfección y perfecto na'a más Dios / todos buscamos ventajas	1b
294)	...Me refiero a mi persona / a la mayoría de la gente / y al resto del país yo creo que también porque... / tenemos / tiempo / dinero / tenemos a... / libertad de hacer y deshacer / cuanto se nos antoja /	3
295)	... el dinero en México todo compra como es / sabido en todo el mundo ¿verdá?	3
296)	...E: ¡Ándale! / ¡qué / bueno! entoces ¿para ti qué's la corrupción? I: Es que ya decir corrupción es ofender a la gente (risa) E: Sí desgraciadamente (risas) I: Es ofender a la gente y / tú la puedes ofender no na'a más a nivel político ¿verdá? / me puedes ofender que yo soy... E: Eres corrupta	1b
297)	...I: Pues lucrando con tu ropa ¿verdá? / que me stás vendiendo / pues sí / pero estoy corrompida o sea / estoy haciendo lo mismo que todos E: Es que desgraciadamente la sociedad / está corrompida	1b
298)	...E: ¿Sí? / ¿y mientras / consigues la guardería / cómo le vas 'hacer? / ¿quién te lo va'cuidar? I: Pues mi mami E: Mami / la de siempre (risas) I: La mami siempre sale bailando (risa)	4

299)	...I: Coraje / mu...cho coraje / coraje porque lo que a ti tanto trabajo te cuesta / otros tan fácilmente lo ganan E: Desgraciadamente I: Pero / lo mal habido / se va fácil	3
300)	Coser no sé / bordar tampoco / pero este / estoy orita detenida mientras salgo de / de mi... / tiempo de / de recién aliviada / para irme a mi trabajo /	1a
301)	el conseguir nuevos clientes sino el mantenerlos y que sean puntuales en sus pagos / que si se te va ese cliente tienes que... / corretiarlo ¿verdá? E: Claro I: Y más que nada... / el / no ser / empalagosa como le llama mucha gente de que / estás sobre él y sobre él / no / hay que darse a querer para qu'el mismo cliente sea el encargado de venir / hacer sus pagos o / o estar de perdido puntual ¿verdá? cuando menos con sus cheques	1a 3
302)	Pero máximo ese tipo d'entrevista se levantan en las tiendas de autoservicio / porque ahí pescas al cliente ves que tipo de producto se stá llevando y le preguntas bueno por qué no se lleva el mío / ¿verdá?	3
303)	No que sea la clave para seguir adelante / sino / para vivir como se debe vivir / porque mucha gente vive por vivir / no hace las cosas como debe de ser / y yo no / yo quisiera / vivir pero / satisfecha	3
304)	No (risas) poco tiempo / según como andén las cosas / según como esté'l jefe de / de gruñón / es el tiempo el tiene qu'él está'hi	4
305)	De pensar / si pienso / de querer / no quiero / y de poder no lo sé	1c
306)	Pues no porque sea conformista pero pienso que stamos / mucho muy bien / en comparación al resto del mundo / de que pudiéramos estar mejor es indiscutible / pero para ello se necesita perfección y perfecto na'a más Dios / todos buscamos ventajas	1c
307)	dinero / tenemos a... / libertad de hacer y deshacer / cuanto se nos antoja / el dinero en México todo lo compra como es / sabido en todo el mundo ¿verdá?	1c
308)	Yo pienso que... / que la gente / sí tiene muchos problemas / pero precisamente / está en la gente' / darle solución a esos problemas / no esperes que un político... / o un gobernante cambie / jamás / yo pienso que tú eres tú hasta que yo quiero que tú sigas siéndolo	1c
309)	tú siempre vas a buscar tus / tu mejoría / tu / para ti ¿verdá? / pero no para todos / yo creo que si a ti te dieran oportunidad de hacer dinero / tú harías lo mismo que cualquier político	1c
310)	Si a mi me dijeran oye / dedícate a vender ropa / y si yo se que me vale tres mil pesos / pero yo la quiero dar en quince mil / y si la gente me la compra la vo' a dar en quince mil ¿verdá?	1c
311)	Pues no le llamemos corrupción / le llamemos ventaja	1a
312)	Pues lucrando con tu ropa ¿verdá? / que me stás vendiendo / pues sí / pero estoy corrompida o sea / estoy haciendo lo mismo que todos	1a 1c
313)	Pues digamos / que... / está'tenida / porqu'en realidad / todo mundo está'tenido / quiero tener dinero y no quiero trabajo / quiero / un buen empleo pero no quiero que me manden / entonces / o me hago como todos / o no como ¿verdad?	1a
314)	tienes qu'empezar / si es / se puede / si hablamos de un banco pues desde abajo ¿verdá? / de cheques por ejemplo / de ahí / te irás / a inversiones / posteriormente subirás más arriba ¿verdá? pero / tienes qu'empezar de de abajo / y no / la gente... / se corrompe porque quiere ya / lo de arriba / ¿y cómo lo consigues? / pagando / haciendo buenas amistades / cosas por el estilo / pero si quiero tener algo bueno / tienes que batallar	1c
315)	Aquí / de todo / aquí desde reírte / vacilar al compañero / hacer llorar al sobrino / regañar al otro (risa) / gritarle al qu'está jugando y haciendo travesuras / aquí hay de todo / pero la pasas bien muy bien	4
316)	Son / gente muy adulta / por parte de mi papá y / por parte de mi mamá pues es poca la familia qu'está'quí en México	1a
317)	I: Lo poco que nos vemos es para / como has estado / y lo de rutina ¿verdá? I: Un forzado / ¿cómo te va...? (risas) E: Tanto tiempo I: Qué bueno que viniste (risa) / muy forzado pero te tiene que salir (risa)	1c

318) E: ¿Sí? / ¿y mientras / consigues la guardería / cómo le vas 'hacer? / ¿quién te lo va cuidar? I: Pues mi mami E: Mami / la de siempre (risas) I: La mami siempre sale bailando (risa)	1a 4
319) Pues así de que pueda no / ya es person' adulta y... / cansada y con problemas físicos	1a
320) de que stes al pendiente / la educación / sobre todo en un hombre / tienes que ser rigurosa / con el papá / y él está poco / y necesita una mano... / dura / y que l'riente / que lo mantenga / firme / y que lo haga ver sus errores / y yo creo que yo... / no podría con dos / a lo mejor con uno sí me hago cargo / con dos no	3
321) Unirte / a las bromas / porque si te pones en un plan / muy decente como que no va y / si te pones en un plan / muy serio pos como que les causa más risa ¿verdá?	1a
322) Lo que cuesta mu...y poco ganarlo / igualmente se va	3
323) Como todo ventaja / todos somos ventajosos (risa)	1a
324) Pues sí porque... / fue mucho aguante para aguantarnos a to's nosotros chiquititos	1a
325) Yo con uno y ya no encuentro la puerta / y ella con tantos	1a
326) no me gusta / demasiados hijos / demasiado encierro / demasiado dedicarte a / a terceros / y no hacer lo que tú quieras hacer / o sea que yo no soy partidaria d'eso	1a
327) la imposición de los maridos	1c
328) no adaptarte / porqu'eso de adaptarte como que suena' (...) / debes / de tratar de sobrellevarla / a la sociedad / pero no adaptarte / si te adaptas ya vas a ser como ellos ¿verdá?	1c
329) En el cine / si son de terror americanas / son los únicos que saben hacer las cosas sin que lleguen a lo ridículo	1a

Entrevistas a personas nivel socioeconómico alto

(H-H Entrevista 532) (3-1)	F.
330) ...es tan sencilla como la de cualquier otro (la vida de esa persona)	1b
331) ...si se hace / popó o se hace pipí / y le vuelves a pegar / eres duro con él	1a
332) ...uso pura vacuna americana / y no es porque... / sea malinchista ni nada sino que soy realista / están haciendo muy mal control de calidad	1b
333) ...como dicen / no puedes tapar el sol con un dedo	3
334) ...las peleas / elegantes / de florete y revólver se acabaron / ahora te avientan un montón de mugres / y un montón de bombas	1b
335) concretamente yo podría decir eso / la situación económica de'l país está bastante grave / va de mal en pior / hay soluciones / tal vez que podrían / darse como quimeras / utópicas / pero / pues no sabes / como dicen / no puedes tapar el sol con un dedo / si hay otro dedo / y otro y otro y otro tal vez tapes una parte del sol pero pues / se necesita mucho / y habría mucho derramamiento de / de sangre inútil / porque / ésto no se tiene... / no se tiende a'rreglar por las buenas / para qué más que la verdad.	3

(M-H Entrevista 543) (3-2)	F.
336) ...mi única diversión son las muchachas	4
337) ...es puro cuento hombre	3
338) ...E: ¿Tienes amigos casados? I: Sí / no / son igual que los demás / según nomás / no los llevamos a... dizque a conocer muchachas / y punto / si están casados se fregaron	1c
339) ... Andamos por la calle de la amargura	2 y 3
340) ...que los qu'están a mero arriba / dejen de robar / eso es lo que creo yo	1a
341) ... (vehículo) se amuelan mucho	1c

(M-M Entrevista 549) (3-3)	F.
342) ...yo me sentí muy mal porque no fui capaz de / de... / de... / e... / d'enfrentar ese tipo de /	1c

de... / problema ¿m'entiendes? / y / por mi irresponsabilidad / 'ntonces total me puse / a... / con ese dinero (...) entonces este... / yo me sentía muy mal porque no supe / e... / afrontar ese... / esa / tontería qu'hice / total / me puse a vender carros / compré un carro y lo vendí / al final / estos duraron nueve meses	
343) ...Sí / sí / porque ella estaba / a mis espaldas / sólo que nos separaba una / una cortina / entonces este / terminé d'escribir / y se / terminó de quejarse'lla / entonces ya cuando me acerco a la cama / la veo qu'estaba muerta / ¡ah caray! / ¡me emocioné tanto Diana! / ¡ni t'imaginas! / me fui a caminar / dejé la sala y / me fui a caminar por los corredores del hospital / eran como las dos o tres de la mañana / fue algo / extraordinariamente bello lo que experimenté	1c

(X-M Entrevista 552) (3-4)	F.
344) ...E...n / Mont- / en México es a futuro / puesto que todavía es una especialidad que'stá en pañales / pero en Estados Unidos ya tiene amplias aplicaciones / y por las cuestiones económicas / en México ha tenido poco desarrollo / pero tiene muchas / muchas... / e... / perspectivas / a futuro muy buenas //	1b
345) ...Es una... / especialidad bastante sofisticada / o sea que no... / es / digamos / muy... / popular / hay / incluso entre los mismos médicos se desconoce / la especialidad // por lo que te decía que'stá apenas en / sus albores / la especialidad / muy... / muy... m // insipiente'stá 'orita la especialidad // ne'sitamos esperar unos años que se... / salga el país de la crisis / y que llegue más tecnología / para que la medicina nuclear / pues abarque más campos / y tenga más aplicaciones	1b
346) ...No / pos es que no podemos hablar de malinchismo desde el momento que tenemos que reconocer que / la tecnología está más avanzada en Estados Unidos / no puedo / ponerme / yo en un plan / muy nacionalista / y decir que aquí estamos mejor / porque'so no es'ierto	1b
347) ...Claro // ¿verdá? o sea / los periodistas son libres de poner lo que quieran / pero ellos saben que... / si los amenazan de muerte / pos ya saben a lo que le tiran // ¿vedá? / pue'sea // eh / no es / no es... // no hay... / digamos censura / fuerte / por parte de... / de'l gobierno en ese aspecto // porque también llegamos a... / un punto de cinismo / pueden / publicar que / el presidente roba y... / no es fuerza que todo el mundo lo crea / la prueba es que nadie ha ganado	1a
348) ...E: Usted lo creería esa... / por ejemplo esa... / aseveración / ¿que'l presidente roba? P: Pues no categóricamente / pero sí lo dudaría / ¿vedá? / o sea si me preguntas si sería posible / pos yo digo sí claro / sí es posible / como cuando el presidente Miguel de la Madrid tomó posesión / y Jack Anderson en... / en... / un periódico de Washington publicó / que Miguel de la Madrid tenía depositados en Suiza / cien millones de dólares / desprestigiando / e... / a Miguel de la Madrid / pos entonces / mucha gente aquí en México lo creyó / sin embargo simplemente se encogió de hombros / ¡va! / se robó / pues se robó / ¿por qué? / porque ya lo ven como una cosa / natural	1c

(X-M Entrevista 669) (3-5)	F.
349) ...¡Ah! / po sí este / t'igo son muy especiales / o sea / le'stás dando carne / y de repente / claro de caballo / de repente ya no comen carne / les das pollo y / ya no comen pollo / croquetas y / luego ya no comen / o sea le tienes que'star cambiando a cada rato / no sé s... / o será porque'stán chiflados / o no sé / pero... / pos / comen de / de lo que haya	1a
350) ...Sí o sea / eso es definitivo es / depende de la capacidad / de cada quien / de pensar / eso... / eso sí / por eso dicen... / que ni tanto que alumbre al santo / ni tanto que lo queme / o hay que / hay que...	3
351) ...Porque las mexicanas 'tan en unos cines muy feos / y pos no / pero las ficheras son buenas / ¡ah! (Risa) no no cierto	4

(X-H Entrevista 609) (3-6)	F.
352) En caso de que / nosotros veamos que'l probe- / el problema es fuerte / si el problema es menor / que'l niño / e... / deletree / o no sepa multiplicar / tratamos d'enseñarle	1c
353) Se'liminan algunos / los más cohibidos / porque hay niños que no pueden estar ante un público	1a
354) O vestuario / de algunos niños / porque... / muchas veces / hay concursos de danza / y el	1a

gasto es muy fuerte / porque... / casi siempre son bailables / veracruzanos / o regionales / y llevan un vestuario muy vistoso	
355) y por lo general los padres de familia no cooperan / los niños / por lo regular no llevan lápiz / no llevan sacapuntas / andan por los salones pidiendo un sacapuntas / una regla / o sea no llevan el material necesario	1b
356) Pienso que... / que / sí ha'fectado la crisis / un poquito más / porque... / pues un sacapuntas / antes ¿verdad? estaba barato / ahora quizás esté más caro	1a

(M-M Entrevista 580) (3-7)	F.
357) ...inventó calumnias de mí / ¡no no! / si tiene cada cosita /	1b
358) ...solamente... / quieren sacar / y o demás lo avientan al / al ahí se va / entonces 'tan bien corruptos	1c
359) ...le gustaba / recordar sus viejos tiempos (...)	3
360) ...más si son películas / (...)aparte... / te mantienen / viva / o sea no está tedioso	1b
361) ...y este... / y fúricos / la gente que no sea que era bonito / ya ves qu'en muchos trabajos / o sea / que hay mucha envidia / y que mucho chisme / y todo / o sea / lo había entre las mujeres / no te digo que no / pero / los muchachos eran... / o sea / (...) pero aun así que te digas mucho chisme entre las muchachas / como que no (Entrevista 380: M-M)	1b
362) por ejemplo lo del GATT / a mi me cayó muy mal / ¡n'hombre! no / ¿dónde vamos a competir con tanta... / con tanta... / países verdá? / tan bien desarrollados / sus productos fantásticos / en realidad el nuestro / cuando son para el extranjero sí es bueno / no digo que no / pero... / yo digo / así / al por mayor / y así / o sea el nuestro / no va / no v'a ser posible / el nuestro v'a tener que comprar tecnología de otra parte / qu'está / que se v'a invertir mucho / y yo digo que no / no v'a funcionar bien eso / yo digo que ¡más! endeudados vamos a estar con eso / (...) / se / se cri- / yo pienso que la crisis'e ha hecho / pos / parte por el gobierno / o sea / solamente... / quieren sacar / y o demás lo avientan al / al ahí se va / entonces 'tan bien corruptos	1c 2
363) no hacen / o sea no piensan a futuro / que... / que podrí'hacerse / en / una forma mejor / más organizada / podrías sacar tú también tus ventajas / y ventajas para el pueblo / pero no / o sea / y ahí vamos todos para'bajo (Risa)	2
364) (Risa) / pues no es / nada más económico / hay mucha corrupción / ¿qué te diré? / no sé lo que pienses / pero... / a lo mejor es mucha / las películas pornográficas / pienso que son (...)	1c
365) Pues yo digo que sí / también / o sea / porque a través de / que la gente se siente muy / presionada económicamente / hay mucho más problemas ¿verdad? / a raíz d'eso / entonces yo / pienso que / la corrupción que hay mucho en México / y este... / y lo económico / afecta (...)	1c

(H-M Entrevista 657) (3-8)	F.
366) ...desgraciadamente / soy malinchista / y se me hace que los productos americanos son / mucho mejores que los / que los mexicanos / no porque los mexicanos sean / tanto o sea / un tanto malos ¿verdad? / si aquí hay cosas buenas / pero lo malo es que las ma- / las maquiladoras / las embotelladoras / todo (...) toda la cosecha / lo mejor / se lo llevan para allá	1a 1b
367) pues él ha empezado desde abajo / este / bueno / no se puede decir / bajo bajo / o sea... / baja media ¡vaya! / no sé si me explique / ¿verdá? / siempre con su sueldo / nos alcanza	1a
368) no pasábamos / bueno / cuando nos casamos / pues / o sea / fuimos a una luna de miel decente / y todo	1a
369) los dos tábamos acostumbrados ha tener / vacaciones / ha... / ir de compras / por lo menos dos / veces al mes / los pequeños gustillos ¿verdá? / que tiene la gente	1a
370) y ahora que / que quiero / que quisiera ¿verdá? / poner mi consultorio / o sea de que en mi casa / pues / para qué l'echo mentiras / no contamos con recursos ¿verdá? / para... / comprar / o sea... / un... / los aparatos que necesitan ¿verdá? / para yo poder / montar mi consultorio	1a
371) cualquier cosa así de / la regadera se tira / o cosas / pues / si andan un poquito / o sea de que elevados / porque hace poco / e... / se me rompió / se me tapó / la tubería... / ...lo cubrió la garantía de / del / de la casa ¿verdá? / pero si no / pos me hubiera salido / mu... y / caro	1a 1c

372) Pues / se me hace que vamos de mal en peor / de mal en peor / porque / como dice el dicho / ayúdame que yo te ayudaré / o no sé si diga'sí / pero / cada día / ya hay más desempleos / hay más robos /	1c 3
373) ... / se me hace / que... / pos que había menos / y... / y ahora nada más tá la gente / a la perspectiva / a ver que dejan / par'agarrar	1a
374) los dos l'echamos muchas ganas para superarnos / y nos ha ido / un poquito mejor / ahora que / él se encuentra fuera	1a
375) pues se pasa un momento pues... / muy agradable / o sea que se olvida uno de las cosas cotidianas / ¿verdá? / este... / y pues / una reunión sencilla / ya que diga / una fiesta en opulencia / así / meseros / una gran cena / o algo / ¿para qué l'echo mentiras? / son cosas sencillas	1a
376) porque ella vive muy lejos / o sea de qu'ella está en l'Anahuac / y yo estoy en la Vista Hermosa ¿verdá? / entonces / s'encuentra pos un poquito retiradillo /	1a
377) Me permite tantito (va a contestar el telefono)	3

(M-M Entrevista 677) (3-9)	F.
378) ...así / que me / que me destrampo pero es raro (en la comida)	1b
379) ...y sobre todo qu'está / son sanas / películas sanas	1b
380) ...nos están dando clases de francés y es un relajó	1c
381) ...que la gente está acostumbrada a / a dar mordidas	1a
382) mi trabajo realmente's sencillo me gusta porque tenemos mucho contacto con la gente	1a
383) me llamó l'atención y me apenó de este señor fue que me trató de / de premiar / haz de cuenta de ofrecerme pues que dinero pues / entonces pos no / realmente a mí hasta vergüenza / vergüenza me dio porque pues realmente es es parte de de / del trabajo o sea de / de uno ahí	1c
384) O sea acá pos realmente tienes a tu secre para lo indispensable / allá tú tenías a tu secretaria que te servía el café / y acá hay secretarias pero de muy mal aspecto... Te sirven el café o te atienden ¿no? / este / o sea / es / es muy diferente	1a 1c
385) claro que'l ambiente no se compara / el ambiente's muy diferente / ás bien el ambiente no / las comodidades	1c
386) yo tengo varios amigos ahí que / que corren y corren bastante bien o sea / son... / buenos / yo no o sea me gusta / estoy ahí / pero no realmente para / para... ganar no / aunque sí he ganado tengo mis trofeos ahí / este... / de primer lugar /	1b

(X-M Entrevista 616) (3-10)	F.
387) .../ por ejemplo había una niña que / siempre la tenía que cambiar de'cer... / la popó /	1a
388) ...se hacía todavía / tenía tres años / y todavía se hacía (risa) / y siempre / pos iba / en pañal desechable / y la señora tenía que cambiarla	1a
389) ...ay! yo stoy muy agradecida / pero sí staba la niñ' ésa demasiado consentida / se notaba lueo lueo que no había madurado / madurado lo suficientemente / porque pos a esa edad ya'visan par'hacer la... / par'hacer del baño / de... / de los dos / las dos cosas (risa) sí	1a
390) ...porque siempre trabajé'n / este / puras escuelas / particulares / y pus ya ves que ahí... / son / otro medio / porque orita... / o sea como dicen / unas / una prima mía / qu'ella es educadora / dice no / a mí no me regalan nada ya (risa)	1c
391) .../ l'igo no / pos es que ya no / ya no es igual como antes / orita ya stá / canijo regalar / y yo sí me / sí me regalaron bastan- / cantidad de cosas /	1c
392) ... cuatro / porque dos / las había pasado por trabajos / ya ves que / pos / que trabajos / pos ya pasaste / ya / y este / pero sí ya'bía dejado cuatro / para segunda / y lueo / y lueo este... / dejé tres / en tercera / y lueo / en cuarta / y ya las pasé las dos / pero / jay / n'hombre! ya me andaba / se me hacía que no acababa / eso fue'n el octavo semestre	1a
393) .../ este... / que sepas / que necesitan un / este... / quién supla / pues me hablas / dijo ¡ah ! / sí stá bien / E: ¿Por palanca? I: Por palanca / sí / E: Todo se mueve orita por eso /	1a
394) ...pero ya sin trabajar uno y... / y / na'más a sueldo... / así /del esposo / y siendo	

tomador / y todo / pues quién sabe que sentirá par'hacer eso / está difícil / ha de ser gente muy desesperada	
395) ...Pues / no / nomás las semanles / y... / alguna qui otra / pero así / mucha'fición no / como digo na'más cuando tengo tiempo / es que yo para leer / ne'sito'star / tranquilamente / sin ningún ruido / y pos tá canijo	1a
396) E: ¿qu{e opina de esa gente que ha aprovechado la situación y se ha llevado tajada ? I: Pues... / pus / solamente ellos / en su conciencia ¿verdá? / d'ellos / (risa) / y es lo único que / que pienso yo ¿verdá? / de que / pues no sé / no sé / no sé qué... / este / qué este / qué qué... / cómo se sentirán ellos ¿vedá? / como... / por haberse llevado ¿vedá? / tanto dinero / solament'ellos y / su conciencia	1c
397) No / se me hace que no / nunca / o sea que no / nunca me ha gustado a mí eso / de inmiscuirme'n en esas cosas no / porque / que al cabo no... / no gana uno nada / pues en / en mí / no / esas cosas no van conmigo / porque pos aquí tamién / lo pude haber hecho cuando... / que ganó el PAN / y que... / quién sabe qué / que van a una manifestación / y que van a otra / a mí eso no me gusta	1c 3
398) No / pos se me hace a mí que no van a lograr nada ya / v'a ser / igual que aquí ¿veá? / que / dizque gana el PAN / y / siempre no ganó / y así / v'a suceder lo mismo allá / o no sé ¿vedá? / quién sabe qué tan grave'sté allá / ya no m'enterado en los periódicos / ya no he leído nada / sobre'sa noticia	1c 3
399) o sea que no son pandillas que se junten / a jugar o / a platicar / o a esto / sino que hacen maldades / no sé porque lo hagan	1a
400) ahí me platican los señoras ¿veá? / que pasan corriendo con palos y piedras / y / no les importa dónde las avientan / y pos no es justo / eso sí no lo veo bien	3
401) (el problema de las madres solteras ahora se da) Pues / casi / casi la mayoría / de que / ha ido ahí al centro de salud / son porque son... / los papás las tienen siempre muy encerradas / ¿verdá? / los casos qu'he visto yo / que las tienen muy encerradas / de repente'llas se rebelan / y se salen / y / y es para fracasar ¿verdá? / las qu'he visto yo	1c
402) precisamente por / eso / decía que su papá era / siempre la maltrataba mucho / y este... / y después ella... / pues andaba ahí con todos los peseros / y eso y / después la vi yo muy... / pues así / como muy alocada / ya vestida muy... / muy exagerada / pintada / y todo / y pus es chica la muchacha	1a
403) muy exagerada / pintada / y todo / y pus es chica la muchacha ¿vedá? / cuando yo la conocí tenía quince años / y orita tiene como diecinueve / y este... / y anduvo con hasta / con los policías / y todo / con tal / yo creo que / que la salvaron de onde / se la llevaban / porque se peliaba algo así	1c
404) Mjm / y salió embarazada / y todo / y quería hasta por cierto... / no tener a su hijo / porque ahí fue al centro de salud a decirnos / qu'ella no lo quería tener / total que... / no sé cómo estuvo / que habló con sus papás / y ya la perdonaron y (...)	1c
405) Ah! / sí / a un niño que sí / que... / que... / llegó la señora llorando ¿verdá? / con su niño / y que / este / que porque se... / que se le había muer- / que / que se l'estaba muriendo / pero'l niño ya venía muerto / pero fue por desnutrición / porque no tenía qué com- / qué comer / y a parte porque este... / que no tenían dinero para llevarlo... / al / a'lгүй... / hospital / ¿verdá? / pero pues / eso estaba ya calificado de maltrato infantil	3
406) Pues sí / sí / sí sucede / mm / sí / sí me ha sucedido eso / pero pus / ni modo (risa) qué dice uno ¿veá? / otro día lo compraré /	3
407) Pues nada más / de vez en cuando / también / no es mucho / así que yo esté / pegad'a la televisión no / y lo que veo son novelas / nada más / o siempre lo mismo / (risa) siempre lo mismo / es lo único	1a
408) Pues / no / nomás las semanles / y... / alguna qui otra / pero así / mucha'fición no / como digo na'más cuando tengo tiempo / es que yo para leer / ne'sito'star / tranquilamente / sin ningún ruido / y pos tá canijo	1c